

Articles of Association of  
International Holding Company PJSC  
A Public Joint-Stock Company listed on Abu  
Dhabi Securities Exchange

النظام الأساسي  
الشركة العالمية القابضة ش.م.ع.  
شركة مساهمة عامة مُدرجة بسوق أبوظبي  
للأوراق المالية

Preamble

تمهيد

- A. International Holding Company PJSC (the **Company**) was incorporated as a public joint-stock company in the emirate of Abu Dhabi by virtue of the Amiri Decree no. (15) of 1998 regarding the incorporation of the Company, its memorandum and articles of association dated 27<sup>th</sup> February 1999, on the basis of which the commercial license no. CN-1002201 was issued by Abu Dhabi Department of Economic Development on 22<sup>nd</sup> May 1999, represented herein by Mr. Mhd Somar Nassouh Ajalyaqin UAE ID No. 784-1978-4248659-5, pursuant to a POA notarized by the Public Notary with authentication No. (2055012207) dated 27/10/2020
- (أ) تأسست الشركة العالمية القابضة ش.م.ع. ("الشركة") كشركة مساهمة عامة، في إمارة أبوظبي بدولة الإمارات العربية المتحدة بموجب المرسوم الأميري رقم (15) لسنة 1998 في شأن تأسيس الشركة وعقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة المؤرخين في 27 فبراير 1999 والذين صدر بناءً عليهما الرخصة التجارية للشركة رقم (CN-1002201) بتاريخ 22 مايو 1999 من دائرة التنمية الاقتصادية بإمارة أبوظبي، يمثلها هنا السيد/ محمد سومر اجليقن اماراتي الجنسية ويحمل هوية رقم 784-1978-4248659-5 بموجب الوكالة المصدقة لدى الكاتب العدل بمحضر التصديق رقم (2055012207) بتاريخ 27/10/2020م.
- B. Whereas, the Company is regulated by virtue of Articles of Association dated 3 March 2021 notarized before the Abu Dhabi Judicial Department under No. 2155003691 ("Existing Articles of Association").
- (ب) وحيث أن، الشركة ينظمها النظام الأساسي الموثق لدى دائرة القضاء بأبوظبي بتاريخ 3 مارس 2021 تحت رقم 2155003691 ("النظام الأساسي الحالي").
- C. The Board of Directors of the Company resolved to update the Existing Articles of Association to be in accordance with the provisions of Federal Decree Law No. 32 of 2021 concerning commercial companies. Therefore, the General Assembly of the Company in its meeting held on November 09<sup>th</sup> 2022 resolved by virtue of a special resolution to cancel entirely the Existing Articles of Association
- (ج) وحيث قرر مجلس إدارة الشركة تحديث النظام الأساسي الحالي بما يتوافق مع أحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم (32) لسنة 2021 بشأن الشركات التجارية. لذا قررت الجمعية العمومية للشركة بموجب قرار خاص في اجتماعها المنعقد بتاريخ 09 نوفمبر 2022 إلغاء النظام الأساسي الحالي بالكامل بحيث يستبدل به ويحل محله هذا



Handwritten signature or mark.

and replace it with this articles of association.

النظام الأساسي.

## CHAPTER ONE

### Article (1)

#### On the Company's Incorporation

The Existing Articles of Association is abrogated and is to be substituted by this articles of association without the need for any excuse, notification or any other procedure as of the publication date of this articles of association in the official gazette, and this articles of association shall be as such for the Company since that date.

The Company shall operate in a manner consistent, and does not conflict with the provisions of Federal Decree Law No. 32 of 2021 concerning commercial companies., any regulations and decisions issued in implementation thereof, and any other law amending or subrogating thereto in the future in accordance with the provisions of this articles of association.

## الباب الأول

### المادة (1)

#### في تأسيس الشركة

يُلغى النظام الأساسي الحالي ويحل محله هذا النظام الأساسي دون حاجة إلى أيّ إعداز أو إخطار أو إجراء آخر وذلك اعتباراً من تاريخ نشر هذا النظام الأساسي في الجريدة الرسمية، ويُعتبر هذا النظام الأساسي هو النظام الأساسي للشركة منذ ذلك التاريخ.

تعمل الشركة بما لا يتعارض وطبقاً لأحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم (32) لسنة 2021 في شأن الشركات التجارية وأي لوائح وقرارات تصدر تنفيذاً له وأي قانون آخر يكون معدلاً له أو يحل محله في المستقبل طبقاً لأحكام هذا النظام الأساسي.

### Article (2)

#### Definitions

2.1 In these articles of association, the following expressions shall have the meanings opposite thereto, unless nothing in the context indicates otherwise:

- "Country/ State": means the United Arab Emirates (UAE)
- "Companies Law": The Federal Decree Law No. (32) of (2021) concerning

### المادة (2)

#### التعريف

1- 2 في هذا النظام الأساسي، يكون للتعابير التالية، المعاني المحددة قرين كل منها ما لم يوجد في سياق النص ما يدل على غير ذلك:

- "الدولة": دولة الإمارات العربية المتحدة.
- "قانون الشركات": المرسوم بقانون اتحادي رقم (32) لسنة 2021



Handwritten signature or mark.

Commercial Companies, as amended, supplemented, substituted or wholly re-enacted by subsequent laws and any other law amending or subrogating thereto in the future.

بشأن الشركات التجارية وأي تعديل يطرأ عليه وأي قانون آخر يكون معدلاً له أو يحل محله في المستقبل.

- **“Authority”**: means the UAE Securities and Commodities Authority. **“الهيئة”**: هيئة الأوراق المالية والسلع بدولة الإمارات العربية المتحدة.
- **“Competent Authority”**: means the Department of Economic Development in the emirate of Abu Dhabi. **“السلطة المختصة”**: دائرة التنمية الاقتصادية في إمارة أبوظبي.
- **“Market”**: means Abu Dhabi Securities Exchange licensed in the country by the Authority, in which the name of the Company has been listed therein. **“السوق”**: سوق أبوظبي للأوراق المالية والمرخص في الدولة من قبل الهيئة والتي تم إدراج أسهم الشركة به.
- **“Control”** The Ability to direct the management and policies of the company and control the financials and operational policies, and that is by controlling the formation of the board of directors or electing the majority of its members or controlling the appointments of the administrative apparatus, and the control is by owning/controlling shares with voting rights in the company amounting to 30% or more. **“السيطرة”** القدرة على توجيه إدارة وسياسات الشركة والتحكم في السياسات المالية والتشغيلية، ويكون ذلك من خلال التحكم في تشكيل مجلس الإدارة أو انتخاب غالبية أعضائه أو التحكم في تعيينات الجهاز الإداري، وتكون السيطرة بإمتلاك / السيطرة على أسهم ذات حقوق تصويت في الشركة تبلغ 30% فأكثر.
- **“Board of Directors”**: The Board of Directors of the Company. **“مجلس الإدارة”**: مجلس إدارة الشركة.
- **“Governance Controls”**: means the other set of controls and rules which achieve the corporate discipline of the Company's relations and management in accordance with the international standards and manners **“ضوابط الحوكمة”**: مجموعة الضوابط والقواعد الأخرى التي تحقق الانضباط المؤسسي في العلاقات والإدارة في الشركة وفقاً للمعايير والأساليب العالمية وذلك



*(Handwritten signature)*



through the identification of duties and responsibilities of the members of the Board of Directors and the Senior Executive Management, taking into account protecting the rights of the shareholders and stakeholders.

من خلال تحديد مسؤوليات وواجبات أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية العليا للشركة وتأخذ في الاعتبار حماية حقوق المساهمين وأصحاب المصالح.

- **“Commercial Register”**: means the Commercial Register of Companies retained with the Competent Authority. **“السجل التجاري”**: السجل التجاري للشركات المحفوظ لدى السلطة المختصة.
- **“Special Resolution”**: means the resolution issued by a majority of votes of shareholders who own at least not less than three quarters (3/4) of the shares represented in the meeting of the General Assembly. **“القرار الخاص”**: القرار الصادر بأغلبية أصوات المساهمين الذين يملكون ما لا يقل عن ثلاثة أرباع الأسهم الممثلة في اجتماع الجمعية العمومية للشركة.
- **“Accumulative Voting”**: means that each shareholder has a number of votes equal to the number of shares he owns, so that he votes thereby for one nominee for the membership of the Board of Directors, or distribute them among nominees of his choice, provided that the number of votes granted to his chosen nominees not exceed the number of votes in his possession in all cases. **“التصويت التراكمي”**: أن يكون لكل مساهم عدد من الأصوات يساوي عدد الأسهم التي يملكها، بحيث يقوم بالتصويت بها لمرشح واحد لعضوية مجلس الإدارة أو توزيعها بين من يختارهم من المرشحين على أن لا يتجاوز عدد الأصوات التي يمنحها للمرشحين الذين اختارهم عدد الأصوات التي بحوزته بأي حال من الأحوال.
- **“The Related Parties”**: The Chairman and members of the Board of Directors, members of the Senior Executive Management of the Company and its staff, and the companies in which any one of those has subscription in no less than 30% of its capital, as well as the affiliate, sister or allied companies, and all related parties considered as such, as stated by the law (from time to time). **“الأطراف ذات العلاقة”**: رئيس وأعضاء مجلس إدارة الشركة وأعضاء الإدارة التنفيذية العليا للشركة والعاملين بها، والشركات التي يساهم فيها أي من هؤلاء بما لا يقل عن 30% من رأسمالها، وكذا الشركات التابعة أو الشقيقة أو الحليفة، وكل من ينص القانون (من وقت لآخر) على اعتباره من الأطراف ذات العلاقة.



AS



- "Systems and Official Resolutions" The systems, resolutions, and executive regulations, circulars and others (issued from time to time) in relation to the Companies' Law and Public Joint Stock Companies, whether from the ministry, the Authority, the Market and/or other competent official authorities.
- "النظم والقرارات الرسمية": النظم والقرارات واللوائح التنفيذية والتعاميم وخلافه التي تصدر (من وقت لآخر) في ما يتصل بقانون الشركات وشركات المساهمة العامة، سواء من الوزارة و/أو الهيئة و/أو السوق و/أو غيرها من الجهات الرسمية المختصة ذات الصلة.

**Article (3)**  
**Name of the Company**

The name of the Company is "International Holding Company", a public joint-stock company, hereinafter referred to as the "Company".

**المادة (3)**  
**اسم الشركة**

اسم الشركة هو "الشركة العالمية القابضة"، وهي شركة مساهمة عامة، يشار إليها فيما بعد بلفظ "الشركة".

**Article (4)**  
**Head Office**

The Company's head office and its legal seat shall be in the emirate of Abu Dhabi, and the Board of Directors may constitute branches and offices thereto inside and outside the country.

**المادة (4)**  
**المركز الرئيسي**

مركز الشركة الرئيسي ومحلها القانوني في إمارة أبوظبي، ويجوز لمجلس الإدارة أن ينشئ لها فروعاً ومكاتب داخل الدولة وخارجها.

**Article (5)**  
**Term of the Company**

The term determined for the Company is (100) Gregorian year, started from the date of its registration at the Commercial Register with the Competent Authority, and thereafter this term shall be renewed automatically for similar and successive periods, unless a special resolution by the General Assembly is issued for amending or terminating the Company's term.

**المادة (5)**  
**مدة الشركة**

المدة المحددة لهذه الشركة هي (100) مائة سنة ميلادية بدأت من تاريخ قيدها بالسجل التجاري لدى السلطة المختصة، وتجدد هذه المدة بعد ذلك تلقائياً لمدد متعاقبة ومماثلة ما لم يصدر قرار خاص من الجمعية العمومية بتعديل مدة الشركة أو إنهائها.



Handwritten signature or mark.

Article (6)  
Objects of the Company

المادة (6)  
أغراض الشركة

- 6.1 The objectives of the Company shall be consistent with the laws and decisions in force within the country. 1- 6 تكون أغراض الشركة متفقة مع أحكام القوانين والقرارات المعمول بها داخل الدولة.
- 6.2 The Company's objects are: 2- 6 أغراض الشركة هي:-
- (أ) Acquiring shares or interests in the joint-stock and limited liability companies. (أ) تملك أسهم أو حصص في الشركات المساهمة والشركات ذات المسؤولية المحدودة.
- (ب) Providing loans, collaterals, and financing for the affiliate companies. (ب) تقديم القروض والكفالات والتمويل للشركات التابعة لها.
- (ج) Acquiring the real properties and movables necessary for initiating its activity. (ج) تملك العقارات والمنقولات اللازمة لمباشرة نشاطها.
- (د) Managing its affiliate companies. (د) إدارة الشركات التابعة لها.
- (هـ) Acquiring intellectual property rights; of patents, trademarks, industrial drawings and models, or concession rights and renting hereof to its affiliated or other companies. (هـ) تملك حقوق الملكية الفكرية من براءات اختراع أو علامات تجارية أو رسوم ونماذج صناعية أو حقوق امتياز وتأجيرها للشركات التابعة لها أو لشركات أخرى.
- 6.3 The Company may, seeking to achieve its abovementioned objectives, take up the following activities, whether inside the Country or abroad: 3- 6 يجوز للشركة في سبيل تحقيق أغراضها الرئيسية المذكورة أعلاه القيام بالنشاطات التالية سواء داخل أو خارج الدولة :
- (أ) Acquire, subscribe or own other shares, interests or rights in companies, or projects operating in (أ) اكتساب، أو الاشتراك في، أو امتلاك أسهم، أو حصص أو حقوق أخرى في شركات أو



AS

a field pertaining to the Company's objects or to any expansion to the Company or its other business; or engage in business similar to the one it undertakes, or those which help the Company, and to finance those companies, or projects.

مشاريع تعمل في مجال يرتبط بأغراض الشركة، أو بأيّ توسعة لها أو بأعمالها الأخرى؛ أو تزاول أعمالاً مماثلة للأعمال التي تقوم بها الشركة، أو التي قد تساعد الشركة، وتمويل تلك الشركات والمشروعات؛

(b) Establish affiliated companies inside and outside the Country and authorize thereto the powers and authorities that the Company deems appropriate or necessary for any purposes in connection with its objects or any expansion or business thereof;

(ب) تأسيس شركات تابعة داخل وخارج الدولة وتخويلها السلطة والصلاحيّة التي تعتبرها الشركة مناسبة أو ضرورية لأيّة أغراض تتعلق بأغراض الشركة أو بأيّة توسعة لها أو لأعمال الشركة؛

(c) Participate with others in establishing other companies, partnerships or entities;

(ج) الاشتراك مع الغير في تأسيس شركات أو شراكات أو كيانات أخرى؛

(d) Engage in any business or activity, or take up anything of whatsoever nature which may connect or relate to any of the Company's objects or enhance directly or indirectly the value of all or any of the Company's projects, properties or assets, or otherwise increase its profitability or promote its interests;

(د) مزاولة أيّ عمل أو نشاط، أو القيام بأيّ شيء مهما كانت طبيعته، من شأنه أن يتصل أو يتبع أيّ من أغراض الشركة، أو يعزز بصورة مباشرة أو غير مباشرة قيمة كافة أو أيّ من مشاريع الشركة، أو ممتلكاتها، أو أصولها، أو يزيد على نحو آخر من ربحيّة الشركة، أو يعزز مصالحها؛

(e) Entering into agreements with banks, financial institutions and credit agencies in connection with financing the Company's business

(هـ) إبرام اتفاقيات مع بنوك ومؤسسات ماليّة ووكالات ائتمان فيما يتعلق بتمويل نشاطات وأعمال الشركة، بما



Handwritten signature or mark.



and activities, including, without limitation, issuing guarantees and granting collaterals on its assets, including its shares or stock, or the shares, interests or assets of its affiliate companies, and concluding contracts in favour of third parties in connection with the Company's objects or any expansion thereto, including, without limitation, issuing guarantees or granting indemnity bonds, or working as a guarantor, or other than what is stated above, to guarantee the obligations of the Company's subsidiaries, with or without a charge, mortgage or otherwise, create a lien over the whole or any part of the Company, its assets, or the shares, interests, or assets of its affiliated companies for the purpose of guaranteeing its obligations or the obligations of its affiliated companies in any way;

في ذلك دونما حصر، إصدار الضمانات ومنح الضمانات على أصولها، بما فيها أسهمها أو أصولها، أو حصص أو أسهم أو أصول شركاتها التابعة، وإبرام اتفاقيات لصالح الغير فيما يتعلق بأغراض الشركة أو بأي توسعة لها، بما في ذلك، دونما حصر، إصدار ضمانات أو منح ضمانات عوض، أو العمل بصفة كفيل أو بخلاف ما جاء أعلاه ضمان التزامات أي من الشركات التابعة للشركة، مع أو بدون مقابل، ورهن أو بخلاف ذلك إنشاء رهن على كامل أو أي جزء من الشركة أو أصولها أو حصص أو أسهم أو أصول الشركات التابعة لها بغرض ضمان التزاماتها أو التزامات الشركات التابعة لها بأي طريقة كانت؛

- (f) Conclude any contracts and agreements required to implement the objectives of the Company, including the conclusion of construction, operation, management, maintenance, purchase and sale contracts (including contracts to buy and sell shares and interests), or agreements related to the management of companies involved in the creation, development, operation, or maintenance of any From the Company's facilities, or in
- (و) إبرام أي عقود واتفاقيات مطلوبة لتنفيذ أغراض الشركة، بما في ذلك إبرام عقود الإنشاء والتشغيل والإدارة والصيانة والشراء والبيع (بما في ذلك عقود بيع وشراء الأسهم والحصص)، أو الاتفاقيات المتعلقة بإدارة شركات تعمل في مجال إنشاء أو تطوير أو تشغيل أو صيانة أي من مرافق الشركة، أو في مجال أي خدمات تتبعية ترتبط بذلك، أو الاتفاقيات



Handwritten signature or mark.

the field of any associated dependency services, or agreements related to the establishment, development, operation, and maintenance of facilities owned by those companies in addition to the money borrowing agreements;

المتعلقة بإنشاء وتطوير وتشغيل وصيانة المرافق التي تمتلكها تلك الشركات بالإضافة إلى اتفاقيات اقتراض الأموال؛

- (g) Issue and sale of new shares or interests in its affiliate companies; (ز) إصدار وبيع حصص أو أسهم جديدة في أي شركة تابعة لها؛
- (h) Appointing any attorney or attorneys, in any part of the world, at the Company's expense and payment of their fees, whether they were lawyers, bankers, accountants, consultants, engineers, managers or otherwise, to do any act or work required to be made or done to achieve the Company's objects, including the receipt and payment of any amount or signing any documents; and (ح) استخدام أي وكيل أو وكلاء في أي جزء من العالم على نفقة الشركة ودفع أتعابهم، سواء كانوا محامين أو مصرفيين أو محاسبين أو استشاريين أو مهندسين أو مديرين، أو غيرهم، وذلك للقيام بأي تصرف أو عمل مطلوب إجراؤه أو القيام به تحقيقاً لأغراض الشركة، بما في ذلك استلام ودفع أي مبلغ وتوقيع المستندات؛ و
- (i) Engage in any business or activity, or take up anything of whatsoever nature which the Board may find achievable and may connect or relate to any of the Company's business or enhance directly or indirectly the value of all or any of the Company's projects, properties or assets, or otherwise increase its profitability or promote its interests or the interests of its shareholders. (ط) مزاوله أي عمل أو نشاط أو القيام بأي شيء من أي طبيعة مما يراه المجلس قابلاً للإنجاز ومن شأنه أن يكون متصلاً بأي من أعمال الشركة أو تابعاً لتلك الأعمال، أو يعزز بصورة مباشرة أو غير مباشرة قيمة كافة أو أي من مشاريع الشركة أو ممتلكاتها أو أصولها أو غيرها، أو يزيد بطريقة أخرى من ربحية الشركة، أو يعزز مصالح الشركة أو مصالح المساهمين فيها.



- 6.4 In addition to the powers described hereinabove, the Company shall have absolute and total authority to take all the suitable and required procedures to achieve and implement its objects, and to contribute or cooperate, in any way to, with other companies, organizations or authorities as long as they are engaged in similar business, in the UAE or abroad.
- 6.5 The Company may not practice its activities except through its affiliate companies, nor is it permitted to perform any activity for which a license is required from the supervisory authority overseeing the activity inside or outside the country except after obtaining the license from that authority and providing a copy of these licenses to the entity and the Competent Authority.
- 4- 6 بالإضافة إلى صلاحيات الشركة الموضحة أعلاه، يكون للشركة صلاحية تامة وسلطة مطلقة في اتخاذ كافة الإجراءات الضرورية والملائمة لتحقيق وتنفيذ أغراضها وأن تشترك أو أن تتعاون بأي وجه مع غيرها من الشركات والمؤسسات والجهات داخل الدولة أو خارجها مادامت تزاوُل أعمالاً شبيهة بأعمالها.
- 5- 6 ولا يجوز للشركة أن تمارس أنشطتها إلا من خلال شركاتها التابعة كما لا يجوز لها القيام بأية نشاط يُشترط لمزاوُلته صدور ترخيص من الجهة الرقابية المشرفة على النشاط بالدولة أو خارج الدولة إلا بعد الحصول على الترخيص من تلك الجهة وتقديم نسخة من هذا التراخيص للهيئة والسلطة المختصة.

**Chapter Two**  
**Company's Capital**  
**Article (7)**  
**Issued Capital**

**الباب الثاني**  
**رأس مال الشركة**  
**المادة (7)**  
**رأس المال المصدر**

- 7.1 The issued capital of the Company was determined at the amount of (2,193,539,885) two billion one hundred ninety three million five hundred thirty nine thousand and eight hundred eighty five, UAE dirhams, divided into (2,193,539,885) two billion one hundred ninety three million five hundred thirty nine thousand and eight hundred eighty five shares of nominal value of one (1) dirham for each fully paid share, and all the Company's shares shall
- 1- 7 حدد رأس مال الشركة المصدر بمبلغ (2,193,539,885) مليارين ومائة وثلاثة وتسعون مليوناً وخمس مائة وتسعة وثلاثون ألفاً وثمان مائة وخمسة وثمانون درهماً إماراتياً موزعين على (2,193,539,885) مليارين ومائة وثلاثة وتسعون مليوناً وخمس مائة وتسعة وثلاثون ألفاً وثمان مائة وخمسة وثمانون درهماً إماراتياً بقيمة اسمية مقدارها (1) درهم إمارتي واحد لكل سهم مدفوع



10/60



*(Handwritten signature)*



be of equal ranking to one another in the rights and obligations.

بالكامل، وجميع أسهم الشركة من ذات الفئة متساوية مع بعضها البعض في الحقوق والالتزامات.

**Article (8)**  
**Shareholding Percentage**

All of the Company's shares shall be nominal and the percentage of shareholding by UAE nationals will, at no time during the term of the Company, be less than (51%) fifty-one per cent of the Company's capital, and the shareholding by non-national shareholders shall not exceed (49%) forty-nine percent.

**المادة (8)**  
**نسبة الملكية**

جميع أسهم الشركة اسمية ويجب أن لا تقل نسبة مساهمة مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة في أي وقت طوال مدة بقاء الشركة عن (51%) واحد وخمسين بالمائة من رأس المال ولا يجوز أن تزيد نسبة مساهمة غير مواطني الدولة عن (49%) تسعة وأربعين بالمائة.

**Article (9)**  
**Shareholders Obligation Towards the Company**

The shareholders are not bound by any obligations or losses on the Company except within the limits of their shareholding in the Company.

**المادة (9)**  
**التزام المساهم من قبل الشركة**

لا يلتزم المساهمون بأيّة التزامات أو خسائر على الشركة إلا في حدود مساهمتهم بالشركة.

**Article (10)**  
**Commitment to Articles of Association and the Resolutions Of the General Assembly**

Shareholding shall require acceptance by the shareholder of the Company's Articles of Association and the resolutions of its General Assembly, and he may not request to recover back his shareholding in the capital.

**المادة (10)**  
**الالتزام بالنظام الأساسي وقرارات الجمعية العمومية**

يترتب على ملكية السهم قبول المساهم النظام الأساسي للشركة وقرارات جمعياتها العمومية ولا يجوز للمساهم أن يطلب استرداد مساهمته في رأس المال.

**Article (11)**  
**Shares are Indivisible**



**المادة (11)**  
**عدم تجزئة السهم**



11.1 A share shall be indivisible (except for the nominal dividing), however, should the share ownership descended to a number of heirs, or became owned by several persons, they must choose from amongst themselves someone who represent them towards the Company, and those persons shall be jointly responsible for the obligations arising from the share ownership. In case of non-agreement to choose a representative, anyone of them may resort to the competent court to appoint him, and the Company and the Market will be notified with the court decision in this regard.

11- 1 السهم غير قابل للتجزئة (عدا تجزئة القيمة الاسمية للسهم) ومع ذلك إذا آلت ملكية السهم إلى عدة ورثة أو تملكه أشخاص متعددون وجب أن يختاروا من بينهم من ينوب عنهم تجاه الشركة، ويكون هؤلاء الأشخاص مسؤولين بالتضامن عن الالتزامات الناشئة عن ملكية السهم، وفي حال عدم اتفاقهم على اختيار من ينوب عنهم يجوز لأي منهم اللجوء للمحكمة المختصة لتعيينه ويتم إخطار الشركة والسوق بقرار المحكمة بهذا الشأن.

11.2 The Company shall, by a special resolution, have the right to divide the nominal value of the share, provided that this be after the Authority approval, and the new nominal value of the share shall not be less one dirham.

11- 2 يكون للشركة الحق بموجب قرار خاص في تجزئة القيمة الاسمية للسهم على أن تكون تجزئة القيمة الاسمية بعد الحصول على موافقة الهيئة وأن لا تقل القيمة الاسمية الجديدة للسهم عن درهم اماراتي واحد.

**Article (12)**  
**Shares ownership**

**المادة (12)**  
**ملكية السهم**

Each share grants its owner the right to a share equal to the share of others without discrimination in the ownership of the Company's assets upon liquidation and in the profits hereafter outlined, attending the General Assembly sessions and voting on its resolutions.

كل سهم يخول مالكة الحق في حصة معادلة لحصة غيره بلا تمييز في ملكية موجودات الشركة عند تصفيتها وفي الأرباح المبينة فيما بعد وحضور جلسات الجمعيات العمومية والتصويت على قراراتها.

**Article (13)**  
**Disposition of shares**

**المادة (13)**  
**التصرف بالأسهم**

The Company shall follow the laws, regulations, and decisions in force in the Market regarding the

تتبع الشركة القوانين والأنظمة والقرارات المعمول بها في السوق بشأن إصدار



Company's shares issuing, registering, trading, transferring their ownership and mortgaging, and arranging any rights thereon. No assignment, disposal, or mortgaging of the Company's shares may in any way be registered, if the assignment, disposal, or mortgage would violate the provisions of this Articles of Association.

وتسجيل أسهم الشركة وتداولها ونقل ملكيتها ورهنها وترتيب أي حقوق عليها، ولا يجوز تسجيل أي تنازل عن أسهم الشركة أو التصرف فيها أو رهنها على أي وجه، إذا كان من شأن التنازل أو التصرف أو الرهن مخالفة أحكام هذا النظام الأساسي.

#### Article (14)

#### Heirs or Creditors to the Shareholder

#### المادة (14)

#### ورثة أو دائني المساهم

14.1 In the event of death of a natural shareholder, his heir shall be the only person who the Company agrees for him to have property rights or interest in the shares of the deceased, and he has the right to profits and other privileges which the deceased had a right therein. The heir, after registering him in the Company in accordance with the provisions of this Articles of Association, shall have the same rights that the deceased enjoyed with respect to these shares. The estate of the deceased shareholder shall not be exempt from any obligation in respect of any share he possessed at the time of death.

14- 1 في حالة وفاة أحد المساهمين الطبيعيين يكون وريثه هو الشخص الوحيد الذي توافق الشركة بأن له حقوق ملكية أو مصلحة في أسهم المتوفي ويكون له الحق في الأرباح والامتيازات الأخرى التي كان للمتوفي حق فيها. ويكون للوريث بعد تسجيله في الشركة وفقاً لأحكام هذا النظام الأساسي، ذات الحقوق التي كان يتمتع بها المتوفي فيما يخص هذه الأسهم، ولا تُعفى تركة المساهم المتوفي من أي التزام فيما يختص بأي سهم كان يملكه وقت الوفاة.

14.2 Any person who becomes entitled to any shares in the Company, as a result of the death or bankruptcy of any shareholder, or by a seizure order issued by any competent court, must, within thirty (30) days:

14- 2 يجب على أي شخص يصبح له الحق في أية أسهم في الشركة نتيجة لوفاة أو إفلاس أي مساهم أو بمقتضى أمر حجز صادر عن أية محكمة مختصة أن يقوم خلال ثلاثين يوماً:

(a) Provide the Board of Directors with the evidence of such right; and

(أ) بتقديم البينة على هذا الحق إلى مجلس الإدارة؛ و



4



- (ب) أن يختار إما أن يتم تسجيله كمساهم أو أن يسمى شخصاً ليتم تسجيله كمساهم فيما يختص بذلك السهم، وذلك دون إخلال بأحكام الأنظمة المرعية لدى السوق وقت الوفاة أو الإفلاس أو صدور قرار الحجز.
- (b) Choose whether to be registered as a shareholder, or to nominate a person to be registered as a shareholder with regards to that share, without prejudice to the regulation in force at the Market at the time of death, bankruptcy or issuance of the seizure order.

- 14-3 لا يجوز لورثة المساهم أو لدائنيه بأية حجة كانت أن يطلبوا وضع الأختام على دفاتر الشركة أو ممتلكاتها ولا أن يطلبوا قسمتها أو بيعها جملة لعدم إمكان القسمة ولا أن يتدخلوا بأية طريقة كانت في إدارة الشركة ويجب عليهم لدى استعمال حقوقهم التعويل على قوائم جرد الشركة وحساباتها الختامية وعلى قرارات جمعياتها العمومية.
- 14.3 The heirs of the shareholder or his creditors may not, in any pretext, request that the seals be placed on the books of the Company or its properties, nor to require them to be divided or sold altogether due to the inability to divide, nor to interfere in any way whatsoever in the management of the Company, and when using their rights, they must rely on the Company's inventory lists, its final accounts and the resolutions of its General Assemblies.

#### Article (15)

#### Capital Increase or Reduction

#### المادة (15)

#### زيادة أو تخفيض رأس المال

- 15-1 يجوز للشركة بعد استيفاء كامل رأس مالها المصدر أن تقرر بموجب قرار خاص زيادة رأس مالها المصدر. ويجب على مجلس الإدارة تنفيذ قرار زيادة رأس المال خلال (3) ثلاث سنوات من تاريخ صدوره وإلا اعتبر القرار كأن لم يكن بالنسبة لمقدار الزيادة التي لم يتم تنفيذها خلال تلك المدة. ويبين قرار زيادة رأس المال المصدر مقدار الزيادة في رأس المال وسعر إصدار الأسهم الجديدة. إذا
- 15.1 The Company may, after having its issued share capital fully paid, by a Special Resolution increase its issued share capital. The Board must implement the resolution of capital increase within (3) three years from the date on which the resolution is passed otherwise such resolution shall be deemed null and void in respect of the amount of increase that has not been completed within such period. The resolution to increase the issued share capital shall determine the amount of capital increase and the price at which



new shares are issued. In the event that the issued share capital is increased by way of in-kind contribution, the valuation of such in-kind contribution must be in line with the provisions of the Companies Law and the requirements issued by the Authority in respect of the valuation.

كانت زيادة رأس المال المصدر تتضمن حصصاً عينية فيجب أن يتبع بشأنها الأحكام الواردة في قانون الشركات التجارية والضوابط الصادرة عن الهيئة فيما يتعلق بالتقييم.

15.2 Capital increase shares shall be issued at nominal value of the existing shares. However, the Company may, by Special Resolution and after obtaining the approval of the Authority, resolve to:

15-2 تصدر أسهم زيادة رأس مال الشركة بقيمة اسمية معادلة للقيمة الاسمية للأسهم الأصلية، ومع ذلك يجوز للشركة بقرار خاص وبعد الحصول على موافقة الهيئة أن تقرر ما يلي:

(a) Add a premium to the nominal value of the shares and determine such in the event where the market value of the shares is more than the nominal value. The premium will be added to the legal reserve even if such addition results in the legal reserve amount exceeding half of the amount of shares capital;

(أ) إضافة علاوة إصدار إلى القيمة الاسمية للسهم وأن تحدد مقدارها وذلك في حالة زيادة القيمة السوقية عن القيمة الاسمية للسهم وتضاف علاوة الإصدار إلى الاحتياطي القانوني ولو تجاوز بذلك نصف رأس المال.

(b) Grant a discount to the nominal value of shares and determine the amount of such discount in the event that the market value of the shares is less than the nominal value. In such event, there shall be a negative reserve recorded on the equity in the financial statements and such negative reserve shall be financed through deductions from the future profits of the Company and such deductions shall be made before approving any payment of dividends

(ب) منح خصم إصدار على القيمة الاسمية للسهم وأن تحدد مقداره وذلك في حالة انخفاض القيمة السوقية عن القيمة الاسمية للسهم، وينشأ مقابل خصم الإصدار احتياطي سالب في حقوق الملكية بالميزانية ويسدد خصماً من الأرباح المستقبلية للشركة قبل إقرار أي توزيعات للأرباح.



AD

The Company must provide the Authority with a report issued by an independent financial advisor approved by the Authority wherein such advisor determines the methods of calculation of the premium or discount as the case may be.

ويجب على الشركة موافاة الهيئة بتقرير صادر من مستشار مالي مستقل معتمد لدى الهيئة يحدد فيه كيفية احتساب علاوة أو خصم الإصدار.

15.3 The shareholders shall have the priority right to subscribe to the new shares, and the rules for subscription to the original shares shall apply to subscribing to these shares, and the following shall be excluded from the priority right to subscribe to the new shares subject to the provisions of the Companies Law and the regulation issued by the Authority:

15-3 يكون للمساهمين حق الأولوية في الاكتتاب بالأسهم الجديدة ويسري على الاكتتاب في هذه الأسهم القواعد الخاصة بالاكتتاب في الأسهم الأصلية ويُسْتثنى من حق الأولوية في الاكتتاب بالأسهم الجديدة الحالات التالية مع مراعاة أحكام قانون الشركات التجارية والضوابط الصادرة عن الهيئة:

- (أ) مساهمة الشريك الاستراتيجي.
- (ب) تحويل السندات أو الصكوك المصدرة من قبل الشركة إلى أسهم فيها.
- (ج) إصدار أسهم بموجب نظام تحفيز الموظفين.
- (د) تحويل الديون النقدية إلى أسهم في رأس مال الشركة.
- (هـ) حالات الاندماج مع شركة أخرى.
- (و) زيادة رأس المال نتيجة الاستحواذ على شركات قائمة.
- (a) Entering of a strategic partner.
- (b) Converting bonds or Sukok issued by the Company into shares therein.
- (c) Issuing shares in accordance with the Company's employee motivation program.
- (d) Converting cash debts into shares in the Company's capita.
- (e) Merging with other company, and
- (f) Increasing the Company's Capital as a result of acquiring existing companies..

In all the above mentioned cases, it is necessary

وفي جميع الاحوال المذكورة أعلاه





to obtain the approval of the Authority, to issue a special resolution from the General Assembly and to fulfil the conditions and controls issued by the Authority in this regard.

#### Article (16)

#### Shareholders Right to Inspect the Company's Books and Documents

The shareholder has the right to view the Company's books and documents, as well as any documents or instruments related to a deal that the Company has concluded with one of the Related Parties, by permission of the Board of Directors or by a resolution of the General Assembly.

#### CHAPTER THREE

#### Loan Deeds or Bonds

#### Article (17)

#### Issuance of Loan Deeds or Bonds

The Company may, according to a special resolution issued by its General Assembly, after the approval of the Authority, resolve to issue loan deeds of any type or Islamic bonds. The resolution shall indicate the value of the deeds or bonds, the terms of their issuance and the extent of their convertibility into shares, and it may issue a resolution authorizing the Board of Directors to determine the date of issuance of the deeds or the bonds.

#### Article (18)

#### Bonds and Deeds Trading

18.1 The Company may, according to a special

يتعين الحصول على موافقة الهيئة واستصدار قرار خاص من الجمعية العمومية واستيفاء الشروط والضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.

#### المادة (16)

#### حق المساهم في الاطلاع على دفاتر ومستندات الشركة

للمساهم الحق في الاطلاع على دفاتر الشركة ووثائقها وكذلك على أية مستندات أو وثائق تتعلق بصفقة قامت الشركة بإبرامها مع أحد الأطراف ذات العلاقة بإذن من مجلس الإدارة أو بموجب قرار من الجمعية العمومية.

#### الباب الثالث

#### سندات القرض أو الصكوك

#### المادة (17)

#### إصدار سندات القرض أو الصكوك

يكون للشركة بموجب قرار خاص صادر من جمعيتها العمومية بعد موافقة الهيئة أن تقرر إصدار سندات قرض من أي نوع أو صكوك إسلامية، ويبين القرار قيمة السندات أو الصكوك وشروط إصدارها ومدى قابليتها للتحويل إلى أسهم، ولها أن تصدر قرارا بتفويض مجلس الإدارة في تحديد موعد إصدار السندات أو الصكوك.

#### المادة (18)

#### تداول السندات أو الصكوك

يجوز للشركة بموجب قرار



AA

resolution issued by its General Assembly, after the approval of the Authority, issue negotiable deeds or bonds, whether or not they were convertible to shares of equal value in the Company for each issuance, and the Company may issue a resolution authorizing the Board of Directors to determine the date of issuance of the deeds or the bonds, provided not exceeding one (1) year from the date of approval of the authorization.

خاص صادر من جمعيتها العمومية بعد موافقة الهيئة أن تصدر سندات أو صكوك قابلة للتداول سواء كانت قابلة أو غير قابلة للتحويل إلى أسهم في الشركة بقيم متساوية لكل إصدار، ولها أن تصدر قراراً بتفويض مجلس الإدارة في تحديد موعد إصدار السندات أو الصكوك على ألا يتجاوز سنة من تاريخ الموافقة على التفويض.

18.2 The Company may issue negotiable deeds or bonds, whether or not they were convertible to shares of equal value in the Company for each issuance, and a deed or bond shall be nominal and deeds and bonds may not be issued to their holder.

18- 2 يجوز للشركة أن تصدر سندات أو صكوك قابلة للتداول سواء كانت قابلة أو غير قابلة للتحويل إلى أسهم في الشركة بقيم متساوية لكل إصدار. ويكون السند أو الصك إسمياً ولا يجوز إصدار السندات أو الصكوك لحاملها.

18.3 The deeds or bonds issued on the occasion of a single loan shall give their owners equal rights, and every condition contradictory thereof shall be null and void.

18- 3 تعطي السندات أو الصكوك التي تصدر بمناسبة قرض واحد لأصحابها حقوقاً متساوية ويقع باطلاً كل شرط يخالف ذلك.

#### Article (19)

#### Deeds or Bonds Convertible into Shares

Deeds or bonds may not be converted into shares unless so stipulated in the agreements, documents or issuance prospectus, and if the conversion is decided, the owner of the bond or deed alone has the right to accept the conversion or receive the nominal value of the bond or deed unless agreements, documents or issuance prospectus contains mandatory conversion of shares. In this case, the bonds or deeds should

#### المادة (19)

#### السندات أو الصكوك القابلة للتحويل لأسهم

لا يجوز تحويل السندات أو الصكوك إلى أسهم إلا إذا نص على ذلك في اتفاقيات أو وثائق أو نشرة الإصدار، فإذا تقرر التحويل كان لمالك السند أو الصك وحده الحق في قبول التحويل أو قبض القيمة الاسمية للسند أو الصك ما لم تتضمن اتفاقيات أو وثائق أو نشرة الإصدار إلزامية التحويل لأسهم ففي هذه الحالة يتعين تحويل السندات أو



Handwritten signature or mark.

be converted to shares based on the prior approval of both parties upon issuance.

الصكوك لأسهم بناء على الموافقة المسبقة من الطرفين عند الإصدار.

CHAPTER FOUR  
The Company Board of Directors  
Article (20)  
Company Management

الباب الرابع  
مجلس إدارة الشركة  
المادة (20)  
إدارة الشركة

The Company shall be managed by a Board of Directors comprising (5) five members to be elected by the General Assembly of the shareholders through the accumulative secret voting.

يتولى إدارة الشركة مجلس إدارة من (5) خمسة أعضاء تنتخبهم الجمعية العمومية للمساهمين بالتصويت السري التراكمي.

Article (21)  
Term of Membership of the Board of Directors

المادة (21)  
مدة العضوية بمجلس الإدارة

21.1 The Term of the Board of shall be three (3) calendar years starting from the date of appointment of election. At the end of that period the Board is reconstituted, and members whose membership term has expired may be re-elected for new periods.

21- 1 تكون مدة مجلس الإدارة لمدة ثلاث سنوات ميلادية تبدأ من الانتخاب أو التعيين، وفي نهاية هذه المدة يعاد تشكيل المجلس، ويجوز إعادة انتخاب العضو لأكثر من مرة.

21.2 If the position becomes vacant, the Board of Directors may appoint a member to fill the vacant position within 30 days, provided that it presents such appointment to the General Assembly in its first meeting to approve their appointment, or the appointment of other members and the member shall complete the term of his predecessor.

21- 2 إذا شغرت مركز أحد أعضاء مجلس الإدارة يجوز لمجلس الإدارة أن يعين عضواً في المركز الشاغر خلال مدة أقصاها (30) ثلاثين يوماً على أن يعرض هذا التعيين على الجمعية العمومية في أول اجتماع لها لإقرار تعيينه أو تعيين غيره ويكمل العضو الجديد مدة سلفه.

21.3 If the vacant positions reached a quarter, or more of the Board members, the Board

21- 3 إذا بلغت المراكز الشاغرة ربع عدد أعضاء المجلس أو أكثر



Handwritten signature or mark.



must invite the General Assembly to convene within (30) thirty days from the date of vacancy of the last vacancy to elect who fill those positions, and every case, the new member shall complete the term of his predecessor.

وجب على المجلس دعوة الجمعية العمومية للاجتماع خلال ثلاثين يوماً من تاريخ شغل آخر مركز لانتخاب من يملأ المراكز الشاغرة، وفي جميع الأحوال يكمل العضو الجديد مدة سلفه.

21.4 The Company shall have a rapporteur for the Board of Directors, and it may not be one of its members.

21- 4 يجب أن يكون للشركة مقرر لمجلس الإدارة، ولا يجوز أن يكون مقرر المجلس من بين أعضائه.

21.5 The position of member of the Board of Directors becomes vacant in the event of the following cases:

21- 5 يشغل منصب عضو المجلس في الحالات التالية:

(a) If dies, or suffers from symptoms of eligibility or if the member becomes otherwise unable to perform his duties as a member of the Board of Directors.

(أ) إذا توفى أو أصيب بعارض من عوارض الأهلية أو أصبح عاجزاً بصورة أخرى عن أداء مهامه كعضو في مجلس الإدارة.

(b) If the member is convicted with a crime against honor and honesty by a final court ruling.

(ب) إذا أدين بأية جريمة مخرقة بالشرف والأمانة بموجب حكم قضائي بات.

(c) If he declares bankruptcy or ceased payment of his commercial debts, even if this is not accompanied by declaring bankruptcy.

(ج) إذا أعلن إفلاسه أو توقف عن دفع ديونه التجارية حتى لو لم يقترن ذلك بإشهار إفلاسه.

(d) If his membership is in violation of the Commercial Companies Law.

(د) إذا كانت عضويته مخالفة لأحكام قانون الشركات.

(e) If he resigns from his position by a written notification sent to the Company in this regard.

(هـ) إذا استقال من منصبه بموجب إشعار خطي أرسله للشركة بهذا المعنى.



20/60



AS

(و) إذا انتهت مدة عضويته ولم يعد انتخابه.  
(f) If the Term of his membership expired, and he has not been re-elected.

(ز) إذا تغيب عن حضور اجتماع المجلس ثلاث جلسات متتالية أو خمس جلسات متقطعة خلال مدة مجلس الإدارة دون عذر يقبله المجلس.  
(g) If the member failed to attend three consecutive or five intermittent sessions, during the term of the Board of Directors without an excuse acceptable to the Board.

21-6 If it is resolved to remove a member of the Board of Director, It is not permissible to re-nominate him for membership in the Board before the lapse of three years from the date of his removal.  
21-6 إذا تقرر عزل عضو مجلس الإدارة فلا يجوز إعادة ترشيحه لعضوية المجلس قبل مضي ثلاث سنوات من تاريخ عزله.

#### Article (22)

#### Board Membership Nomination Requirements

#### المادة (22)

#### متطلبات الترشح لعضوية المجلس

22-1 A nominee for the membership of the Board of Directors shall provide the Company with the following:  
22-1 يتعين على المرشح لعضوية مجلس الإدارة أن يقدم للشركة ما يلي:

(أ) السيرة الذاتية موضحاً بها الخبرات العملية والمؤهلات العلمية مع تحديد صفة العضوية التي يترشح لها (تنفيذي/غير تنفيذي/مستقل).  
(a) A resume explaining the practical experience, educational qualification, and the capacity he wishes to nominate himself to (executive / non-executive / independent).

(ب) إقرار بالتزامه بأحكام قانون الشركات والقرارات المنفذة له والنظام الأساسي للشركة، وأنه سوف يبذل عناية الشخص الحريص في أداء عمله.  
(b) Acknowledgment of his commitment to the provisions of the Companies Law, the decisions implementing thereof, and the Articles of Association of the Company, and that he will exert the care of the



21/60



44

person keen to perform his work.

- (ج) بيان بأسماء الشركات والمؤسسات التي يزاول العمل فيها أو يشغل عضوية مجالس إدارتها وكذلك أي عمل يقوم به بصورة مباشرة أو غير مباشرة يشكل منافسة للشركة.
- (د) إقرار بعدم مخالفة المرشح للمادة (149) من قانون الشركات.
- (هـ) في حال ممثلي الشخص الاعتباري يتعين إرفاق كتاب رسمي من الشخص الاعتباري محدد فيه أسماء ممثليه المرشحين لعضوية مجلس الإدارة.
- (و) بيان بالشركات التجارية التي يساهم أو يشارك في ملكيتها وعدد الأسهم أو الحصص فيها.
- (ز) بيان يوضح عدد الأسهم المملوكة له أو للشخص المرشح من قبله بالشركة وإقرار بعدم بيع هذه الأسهم خلال فترة عضويته بالمجلس وإخطاره للسوق بعدم التصرف في هذه الأسهم بأي شكل من أشكال التصرف الناقل للملكية إلا بعد انتهاء مدة
- (c) A statement of the names of the companies and institutions in which he operates or occupies the membership of its boards of directors, as well as any work he does directly or indirectly that constitutes competition for the Company.
- (d) A declaration of non-violation by the nominee of article (149) of the Companies Law.
- (e) In case of representatives of legal persons, an official letter from the legal person must be attached in which the names of its nominees for the Board membership are identified.
- (f) A statement of the commercial companies which he contributes or participates in the ownership thereof and the number of shares or stocks therein.
- (g) A statement clarifying the number of shares owned by him or the person nominated thereby in the Company, and a declaration not to sell these shares during his membership in the Board and notifying the Market not to dispose of these shares in any form of disposal transferring the ownership of the property unless after the expiry of the membership



22/60



Handwritten signature or mark.



period or submitting resignation and informing the Market by a letter from the Authority in this regard.

العضوية أو تقديم الاستقالة وإفادة السوق بكتاب من الهيئة بهذا الشأن.

#### Article (23)

#### Election of the Board Chairman and Vice-Chairman

23.1 The Board of Directors shall elect from among its members a Chairman and a Vice-chairman, and the latter takes place of Chairman in case of his absence or anything preventing him.

23.2 The Board of Directors has the right to elect from among its members a Managing Director, and the Board shall determine its powers and remunerations. It may also constitute, from among its members, one or more committees that are granted some of its powers or entrusted with monitoring the work progress of the Company and implementing the resolutions of the council.

#### Article (24)

#### Powers of the Board of Directors

24.1 The Board of Directors shall have all the powers to manage the Company and to do all acts on its behalf as authorized to be done thereby, and to exercise all powers requested to achieve its objects, and such powers and authorities shall only be restricted by what has been reserved by the Companies Law or the Articles of Association of the General Assembly.

#### المادة (23)

#### انتخاب رئيس المجلس ونائبه

23- 1 ينتخب مجلس الإدارة من بين أعضائه رئيساً ونائباً للرئيس ويقوم نائب الرئيس مقام الرئيس عند غيابه أو قيام مانع لديه.

23- 2 يحق لمجلس الإدارة أن ينتخب من بين أعضائه عضواً منتدباً للإدارة، ويحدد المجلس اختصاصاته ومكافآته، كما يكون له أن يشكل من بين أعضائه لجنة أو أكثر يمنحها بعض اختصاصاته أو يعهد إليها بمراقبة سير العمل بالشركة وتنفيذ قرارات المجلس.

#### المادة (24)

#### صلاحيات مجلس الإدارة

24- 1 لمجلس الإدارة كافة السلطات في إدارة الشركة والقيام بكافة الأعمال والتصرفات نيابة عن الشركة حسبما هو مصرح للشركة القيام به، وممارسة كافة الصلاحيات المطلوبة لتحقيق أغراضها، ولا يحد من هذه السلطات والصلاحيات إلا ما احتفظ به قانون الشركات أو النظام الأساسي للجمعية العمومية.



23/60



Handwritten signature or mark.

- 24-2 The Board of Directors puts in place the regulations pertaining to financial and administrative affairs, and the employees' affairs and their financial entitlements. It shall also set in a regulation for organizing its work and meetings and distribution of powers and responsibilities.
- 24-2 يضع مجلس الإدارة اللوائح المتعلقة بالمشؤون الإدارية والمالية وشؤون الموظفين ومستحقاتهم المالية، كما يضع المجلس لأئحة خاصة بتنظيم أعماله واجتماعاته وتوزيع الاختصاصات والمسؤوليات.

**Article (25)**

**Representation of the Company**

**المادة (25)**

**تمثيل الشركة**

- 25.1 Each of the Chairman and any other member delegated by the Board shall have the right to solely sign on behalf of the Company.
- 25-1 يملك حق التوقيع عن الشركة على انفراد كل من رئيس مجلس الإدارة أو أي عضو آخر يفوضه المجلس في حدود قرارات مجلس الإدارة.
- 25.2 The Chairman of the Board of Directors shall be the legal representative of the Company in front of the judiciary and in its relations with others.
- 25-2 يكون رئيس مجلس الإدارة الممثل القانوني للشركة أمام القضاء وفي علاقتها بالغير.
- 25.3 The Chairman of the Board of Directors may delegate others to some of his powers.
- 25-3 يجوز لرئيس مجلس الإدارة أن يفوض الغير في بعض صلاحياته.
- 25.4 The Board of Directors may not authorize the Chairman absolutely with all its capacities.
- 25-4 لا يجوز لمجلس الإدارة أن يفوض رئيس المجلس في جميع اختصاصاته بشكل مطلق.
- 25.5 The Board of Directors may delegate third parties, other than the members of the Board of Directors, to some of its powers.
- 25-5 يجوز لمجلس الإدارة أن يفوض الغير من غير أعضاء مجلس الإدارة في بعض صلاحياته.

**Article (26)**

**Venue for the Board Meetings**

**المادة (26)**

**مكان اجتماعات المجلس**

The Board of Directors holds its meetings at the Company's head office or in any other venue

يعقد مجلس الإدارة اجتماعاته في المركز الرئيسي للشركة أو في أي مكان



24/60



approved by the members of the Board of Directors.

آخر يوافق عليه أعضاء مجلس الإدارة.

Article (27)

Quorum for the Board Meetings and Voting on its Resolutions

المادة (27)

النصاب القانوني لاجتماعات المجلس والتصويت على قراراته

27.1 A meeting of the Board of Directors shall only be valid by the attendance of the majority of its members in person, and a member of the Board of Directors may delegate another Board member to vote for him, in which case a Board member may not be substituted by more than one member and the number of Board members present in person shall not be less than half the number of members of the Board and this member shall have two votes.

27-1 لا يكون اجتماع مجلس الإدارة صحيحاً إلا بحضور أغلبية أعضائه شخصياً، ويجوز لعضو مجلس الإدارة أن ينيب عنه غيره من أعضاء المجلس في التصويت، وفي هذه الحالة لا يجوز أن ينوب عضو مجلس الإدارة عن أكثر من عضو واحد وألا يقل عدد أعضاء مجلس الإدارة الحاضرين بأنفسهم عن نصف عدد أعضاء المجلس ويكون لهذا العضو صوتان.

27.2 It is not permissible to vote by correspondence, and the proxy member must vote for the absent member according to what was specified in the mandate.

27-2 لا يجوز التصويت بالمراسلة، وعلى العضو النائب الإداء بصوته عن العضو الغائب وفقاً لما تم تحديده في سند الإنابة.

27.3 The resolutions of the Board of Directors shall be issued by a majority of the votes of the present and represented members, and if the votes are equal, the side from which the Chairman or whoever replaces him shall prevail.

27-3 تصدر قرارات مجلس الإدارة بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين والممثلين وإذا تساوت الأصوات رجح الجانب الذي منه الرئيس أو من يقوم مقامه.

27.4 Details of the matters considered, and the resolutions taken, including any reservations or dissenting opinions expressed by the members, shall be recorded in the minutes of meetings of the

27-4 تسجل في محاضر اجتماعات مجلس الإدارة أو لجانه تفاصيل المسائل التي نظر فيها والقرارات التي تم اتخاذها بما في ذلك أية تحفظات للأعضاء أو آراء





Board of Directors or its committees. All the members attending the meeting shall sign the minutes draft prior to their approval by the Board, provided that copies of the minutes of the meeting are to be sent to the members for retention after being approved, and the minutes shall be kept by the Board rapporteur, and in case any of the members refrained from signing, his objection is to be fixed in the minutes, and the reasons to such objection shall be mentioned once initiated, and the signatory on such minutes shall be responsible for the validity of the information mentioned therein, and the Company shall commit to the controls issued by the Authority in this regard.

مخالفة عبروا عنها، ويجب توقيع كافة الأعضاء الحاضرين على مسودات محاضر اجتماعات مجلس الإدارة قبل اعتمادها، على أن ترسل نسخ من هذه المحاضر للأعضاء بعد الاعتماد للاحتفاظ بها، وتحفظ محاضر اجتماعات مجلس الإدارة ولجانته من قبل مقرر مجلس الإدارة وفي حالة امتناع أحد الأعضاء عن التوقيع يُثبت اعتراضه في المحضر وتُذكر أسباب الاعتراض حال إبدائها، ويكون الموقعون على هذه المحاضر مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيها، وتلتزم الشركة بالضوابط الصادرة عن الهيئة في هذا الشأن.

27.5 It is permissible to participate in the meetings of the Company's Board of Directors through modern technology means in accordance with the procedures and controls issued by the Authority in this regard.

27- 5 يجوز المشاركة في اجتماعات مجلس إدارة الشركة من خلال وسائل التقنية الحديثة وفقاً للإجراءات والضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.

#### Article (28)

#### Board Meeting and the Invitation for Convening

#### المادة (28)

#### اجتماعات المجلس والدعوة لانعقاده

28.1 The Board of Directors shall at least hold meetings four (4) times during the fiscal year.

1- 28 يعقد مجلس الإدارة ما لا يقل عن أربع (4) اجتماعات خلال السنة المالية.

28.2 The meeting shall be upon a written invitation by the Chairman of the Board of Directors, or upon a written request submitted by at least two (2) members of

2- 28 يكون الاجتماع بناءً على دعوة خطية من قبل رئيس مجلس الإدارة، أو بناءً على طلب خطي يقدمه عضوين من أعضاء المجلس على



the Board and the invitation is addressed at least a week before the specified date along with the agenda.

الأقل وتوجه الدعوة قبل أسبوع على الأقل من الموعد المحدد مشفوعة بجدول الأعمال.

#### Article (29)

#### Board Resolution by Circulation

#### المادة (29)

#### قرارات مجلس الإدارة بالتمرير

29.1 In addition to the commitment of the Board of Directors to the minimum number of its meetings mentioned in Article (28) of this Articles of Association, the Board of Directors may issue some of its resolutions by circulation in emergency cases and such resolutions shall be considered valid and effective as if they were taken in a meeting that was called for and duly held, taking into account the following:

29-1 بالإضافة إلى التزام مجلس الإدارة بالحد الأدنى لعدد اجتماعاته الوارد في المادة (28) من هذا النظام، فإنه يجوز لمجلس الإدارة إصدار بعض قراراته بالتمرير في الحالات الطارئة وتعتبر تلك القرارات صحيحة ونافذة كما لو أنها إتخذت في اجتماع تمت الدعوة اليه وعقد أصولاً مع مراعاة ما يلي:

(a) Approval of the majority of Board members that the situation entailing the issuance of the resolution by circulation is an emergency situation.

(أ) موافقة أعضاء مجلس الإدارة بالأغلبية على أن الحالة التي تستدعي إصدار القرار بالتمرير حالة طارئة.

(b) Submitting the resolution in writing to all the Board members for approval, accompanied with all the documents and papers necessary for reviewing hereof.

(ب) تسليم جميع أعضاء مجلس الإدارة القرار مكتوباً خطياً للموافقة عليه مصحوباً بكافة المستندات والوثائق اللازمة لمراجعته.

(c) Written approval by a majority shall be given to any of the resolutions of the Board issued by circulation, with the necessity of presenting it at the subsequent Board meeting in order to include it in the minutes of its meeting. However, resolutions by circulation are considered effective

(ج) يجب الموافقة الخطية بالأغلبية على أي من قرارات مجلس الإدارة الصادرة بالتمرير مع ضرورة عرضها في الاجتماع التالي لمجلس الإدارة لتضمينها بمحضر اجتماعه. وتعتبر القرارات



Handwritten signature or mark.

when a majority of the Board members sign them.

بالتصريح نافذة عند توقيع أغلبية أعضاء المجلس عليها.

- (d) A resolution by circulation shall not be considered a meeting, and the minimum number of the Board's meetings, which is stipulated in Article (28) of these Articles of Association, shall be adhered to.

(د) لا يعتبر القرار بالتصريح اجتماعاً ويتعين الالتزام بالحد الأدنى لعدد اجتماعات مجلس الإدارة السوراد في المادة (28) من هذا النظام.

### Article (30)

#### Participation in a Work Competitive to the Company by a Board Member

A member of the Board of Directors, without approval to be renewed annually from the General Assembly of the Company, may not participate in any work which would compete with the Company or trade for his account or for the account of others in one of the branches of activity that the Company is engaged in, and he may not disclose any information or data related to the Company, otherwise it may claim compensation or to consider the lucrative operations that he practiced for his account as if it were conducted for the Company.

### المادة (30)

#### اشترك عضو المجلس في عمل منافس للشركة

لا يجوز لعضو مجلس الإدارة، بغير موافقة من الجمعية العمومية للشركة تجدد سنوياً، أن يشترك في أي عمل من شأنه منافسة الشركة أو أن يتاجر لحسابه أو لحساب غيره في أحد فروع النشاط الذي تزاوله الشركة، ولا يجوز له أن يفشي أي معلومات أو بيانات تخص الشركة وإلا كان لها أن تطالبه بالتعويض أو باعتبار العمليات المربحة التي زاولها لحسابه كأنها أجريت لحساب الشركة.

### Article (31)

#### Conflict of Interests

31.1 A member of the Board of Directors who has, or the side he represents in the Board has, a common or conflicting interest in a deal or dealing that is presented to the Board of Directors to take a resolution thereabout, he shall inform the Board about it and to evidence his declaration in

### المادة (31)

#### تعارض المصالح

31- I على كل عضو في مجلس إدارة الشركة تكون له أو للجهة التي يمثلها بمجلس الإدارة مصلحة مشتركة أو متعارضة في صفقة أو تعامل تُعرض على مجلس الإدارة لاتخاذ قرار بشأنها أن يبلغ المجلس ذلك وأن يثبت



AA



the minutes of the session, and he may not participate in the special voting for the resolution issued regarding that process.

إقراره في محضر الجلسة، ولا يجوز له الاشتراك في التصويت الخاص بالقرار الصادر في شأن هذه العملية.

31.2 If a member of the Board of Directors fails to inform the Board in accordance with the provisions of clause 31.1 of this Article, the Company, or any of its shareholders, may apply to the competent court to annul the contract or compel the violating member to pay any profit or benefit accrued to him from the contract and return it to the Company.

31-2 إذا تخلف عضو مجلس الإدارة عن إبلاغ المجلس وفقاً لحكم البند 31-1 من هذه المادة جاز للشركة أو لأي من مساهميها التقدم للمحكمة المختصة لإبطال العقد أو إلزام العضو المخالف بأداء أي ربح أو منفعة تحققت له من التعاقد ورده للشركة.

#### Article (32)

#### Granting Loans to the Board Members

#### المادة (32)

#### منح القروض لأعضاء مجلس الإدارة

32.1 The Company may not provide loans to any of its members of the Board of Directors, hold guarantees, or provide any collaterals related to loans granted to them, and is considered a loan offered to a member of the Board of Directors in accordance with the provisions of the Companies Law, every loan offered to his spouse, children, or any of his to second degree relative.

32-1 لا يجوز للشركة تقديم قروض لأي من أعضاء مجلس إدارتها أو عقد كفالات أو تقديم أية ضمانات تتعلق بقروض ممنوحة لهم، ويعتبر قرضاً مقدماً لعضو مجلس الإدارة وفقاً لأحكام قانون الشركات، كل قرض مقدم إلى زوجه أو أبنائه أو أي قريب له حتى الدرجة الثانية.

32.2 A loan may not be provided to a company in which a member of Board of Directors, spouse, or any of his up to second degree relatives owns more than (20%) twenty percent of its capital.

32-2 لا يجوز تقديم قرض إلى شركة يملك عضو مجلس الإدارة أو زوجه أو أبنائه أو أي من أقاربه حتى الدرجة الثانية أكثر من (20%) عشرين بالمائة من رأس مالها.

#### Article (33)

#### Dealing of Related Parties in the Company's

#### المادة (33)

#### تعامل الأطراف ذات العلاقة في الأوراق المالية



29/60



## Securities

It is prohibited for any of the Related Parties to utilize information he was informed with, by virtue of his membership in the Board of Directors or his position in the Company, in achieving an interest for him or for others, whatever the result of dealing in the Company's securities and other transactions, nor may any of them have a direct or indirect interest with any party that performs operations that are intended to make an impact on the prices of securities issued by the Company.

### **Article (34)** **Deals with the Related Parties**

The Company may only conclude deals with the Related Parties by approval of the Board of Directors which are not exceeding (5%) of the capital of the Company, and with the approval of the General Assembly in what is exceeding that. Deals exceeding in its value (5%) of the issued capital may only be concluded with the Related Parties after valuating them by a certified valuator in the Authority, and the auditor of the Company shall include in his report a statement of conflicts of interest and financial dealings that took place between the Company and any of the Related Parties and the measures taken in their regard.

### **Article (35)** **Appointment of the CEO or the General Manager**

The Board of Directors has the right to appoint a CEO or General Manager of the Company or several authorized directors or agents and

## للشركة

يحظر على الأطراف ذات العلاقة أن يستغل أي منهم ما أتصل به من معلومات بحكم عضويته في مجلس الإدارة أو وظيفته في الشركة في تحقيق مصلحة له أو لغيره أيًا كانت نتيجة التعامل في الأوراق المالية للشركة وغيرها من المعاملات، كما لا يجوز أن يكون لأي منهم مصلحة مباشرة أو غير مباشرة مع أي جهة تقوم بعمليات يراد بها إحداث تأثير في أسعار الأوراق المالية التي أصدرتها الشركة.

### **المادة (34)** **الصفقات مع الأطراف ذات العلاقة**

لا يجوز للشركة عقد صفقات مع الأطراف ذات العلاقة إلا بموافقة مجلس الإدارة فيما لا يجاوز (5%) من رأسمال الشركة، وبموافقة الجمعية العمومية للشركة فيما زاد على ذلك ولا يجوز إبرام الصفقات مع الأطراف ذات العلاقة والتي تجاوز قيمتها (5%) من رأس المال المصدر إلا بعد تقييمها بواسطة مقيم معتمد لدى الهيئة، ويتعين على مدقق حسابات الشركة أن يشتمل تقريره على بيان بصفقات تعارض المصالح والتعاملات المالية التي تمت بين الشركة وأي من الأطراف ذات العلاقة والإجراءات التي اتخذت بشأنها.

### **المادة (35)** **تعيين الرئيس التنفيذي أو المدير العام**

لمجلس الإدارة الحق في أن يعين رئيساً تنفيذياً أو مدير عام للشركة أو عدة وكلاء مفوضين وأن يحدد



determine their powers and conditions of services, salaries and bonuses, and the CEO or General Manager of the Company may not be a CEO or General Manager of another public joint-stock company.

صلاحياتهم وشروط خدماتهم ورواتبهم ومكافآتهم، ولا يجوز للرئيس التنفيذي أو المدير العام للشركة أن يكون رئيساً تنفيذياً أو مديراً عاماً لشركة مساهمة عامة أخرى.

#### Article (36)

#### Responsibility of Board Members for the Company's Obligations

36.1 The members of the Board of Directors are not personally responsible in relation to the Company's obligations resulting from the performance of their duties as members of the Board of Directors, to the extent that they do not exceed the limits of their powers.

36.2 The Company shall be bound by the activities carried out by the Board of Directors within the limits of its powers, and it shall also be accountable for compensation to any harm that arises from the wrongful acts that occur from the Chairman and members of the Board in the management of the Company.

#### Article (37)

#### Responsibility of the Board Members Towards the Company, Shareholders and Third Parties

37.1 The members of the Board of Directors and the executive management are responsible towards the Company, the shareholders, and third parties for all acts of fraud and abuse of authority, and for every violation of the Companies Law and

#### المادة (36)

#### مسؤولية أعضاء المجلس عن التزامات الشركة

36-1 لا يكون أعضاء مجلس الإدارة مسؤولين مسؤولية شخصية فيما يتعلق بالتزامات الشركة الناتجة عن قيامهم بواجباتهم كأعضاء مجلس إدارة وذلك بالقدر الذي لا يتجاوزون فيه حدود سلطاتهم.

36-2 تلتزم الشركة بالأعمال التي يجريها مجلس الإدارة في حدود اختصاصه، كما تسأل عن تعويض ما ينشأ من الضرر عن الأفعال غير المشروعة التي تقع من رئيس وأعضاء المجلس في إدارة الشركة.

#### المادة (37)

#### مسؤولية أعضاء المجلس تجاه الشركة والمساهمين والغير

37-1 أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية مسؤولون تجاه الشركة والمساهمين والغير عن جميع أعمال الغش وإساءة استعمال السلطة، وعن كل مخالفة لقانون الشركات وهذا النظام الأساسي،





this Articles of Association, and every condition stipulating otherwise shall be void. The Company's chief executive officer, his deputy, (if any) and everyone at the level of senior executive management who were personally appointed to their positions by the Board of Directors shall represent the senior executive management.

ويبطل كل شرط يقضي بغير ذلك ويمثل الإدارة التنفيذية كل من الرئيس التنفيذي للشركة ونائبه (إن وجد) وكل من في مستوى الإدارة التنفيذية العليا والذين تم تعيينهم شخصياً في مناصبهم من قبل مجلس الإدارة.

37.2 The responsibility stipulated in Clause 37.1 of this article rests with all members of the Board of Directors if the error results from a resolution issued by consensus, but if the respective resolution in question is issued by a majority, the opponents are not asked thereabout when they have proven their objection in the minutes of the session, If one of the members is absent from the session in which the resolution was issued, his responsibility will not be negated unless it is proven that he is not aware of the resolution or is aware thereof and he is unable to object thereto. The liability stipulated in clause 37.1 of this Article remains with the executive management if the error results from a resolution issued by executive management.

37-2 تقع المسؤولية المنصوص عليها في البند 37-1 من هذه المادة على جميع أعضاء مجلس الإدارة إذا نشأ الخطأ عن قرار صدر بإجماع الآراء، أما إذا كان القرار محل المساءلة صادراً بالأغلبية فلا يسأل عنه المعارضون متى كانوا قد أثبتوا اعتراضهم بمحضر الجلسة، فإذا تغيب أحد الأعضاء عن الجلسة التي صدر فيها القرار فلا تنتفي مسؤوليته إلا إذا ثبت عدم علمه بالقرار أو علمه به مع عدم استطاعته الاعتراض عليه. وتقع المسؤولية المنصوص عليها في البند 37-1 أعلاه على الإدارة التنفيذية إذا نشأ الخطأ بقرار صادر عنها.

#### Article (38)

#### Remuneration of the Chairman and the Board of Directors

#### المادة (38)

#### مكافآت رئيس وأعضاء مجلس الإدارة

38.1 Remuneration of the Chairman and the members of the Board of Directors shall comprise a percentage of the net profit, provided that it does not exceed 10% of

38-1 تتكون مكافأة رئيس وأعضاء مجلس الإدارة من نسبة مئوية من الربح الصافي على أن لا تتجاوز 10% من تلك الأرباح



such profits in a financial year after deducting the depreciations and reserves. The Company may also pay additional expenses, fees, allowances or monthly salary to the Board members consistent to the policies proposed by the Nomination and Remuneration Committee, reviewed by the Board and approved by the General Assembly, that is where member is working in any committee, exerting special efforts, or undertaking additional works serving the Company over his regular duties as a member of the Board of Directors, and no allowance shall be disbursed to the Board Chairman or members for attending the Board meetings.

للسنة المالية بعد خصم الاستهلاكات والاحتياطات، كما يجوز ان تدفع الشركة مصاريف أو أتعاباً أو مكافأة إضافية أو مرتباً شهرياً إلى أعضاء مجلس الإدارة وفقاً للسياسة التي تقترحها لجنة الترشيحات والمكافآت ويراجعها مجلس الإدارة وتعتمدها الجمعية العمومية للشركة إذا كان العضو يعمل في أي لجنة أو يبذل جهوداً خاصة أو يقوم بأعمال إضافية لخدمة الشركة فوق واجباته العادية كعضو في مجلس إدارة الشركة، ولا يجوز صرف بدل حضور لرئيس أو عضو مجلس الإدارة عن اجتماعات المجلس.

38.2 The fines imposed on the Company by the Authority or the Competent Authority as a result of the members of the Board of Directors' violations of the Companies Law or the Company's articles of association during the concluded financial year shall be deducted from the remuneration of the members of the Board of Directors. The General Assembly may not deduct all or some of the fines if found that such fines were not resulted from defaults or negligence of the Board of Directors.

38-2 تخصم من مكافأة أعضاء مجلس الإدارة الغرامات التي تكون قد وقعت على الشركة من الهيئة أو السلطة المختصة بسبب مخالفات أعضاء مجلس الإدارة لقانون الشركات أو النظام الأساسي للشركة خلال السنة المالية المنتهية ويجوز للجمعية العمومية عدم خصم تلك الغرامات أو بعضها إذا تبين لها أن تلك الغرامات ليست ناتجة عن تقصير أو خطأ من مجلس الإدارة.

38.3 As an exception from the application of the provisions of clause (38.1) above and subject to the regulations to be issued by the Ministry in this regard, any member of the Board of Directors may be paid a lump sum fee not exceeding AED 200,000 two hundred thousand Dirhams at the end of

38-3 استثناءً مما ورد أعلاه في البند 38-1 ومع مراعاة الضوابط التي تصدرها الهيئة في هذا الشأن، يجوز أن يصرف لعضو مجلس الإدارة أتعاباً في شكل مبلغ مقطوع لا يتجاوز (200.000) مائتي ألف درهم



*(Handwritten signature)*

the financial year, provided that the General Assembly has approved the payment of such remuneration in the following cases:

- (أ) If the Company does not make any profit;
- (ب) If the Company makes a profit and the member's share of those profits is less than AED 200,000 (two hundred thousand dirhams); and
- (ج) in which case, the Board Member may not receive both the remuneration and lump sum fee.

**Article (39)**  
**Removal of the Chairman and Board Members**

The General Assembly shall have the right to remove all or some of the elected members of the Board of Directors and to open door for nomination as per the controls issued by the Authority in this regard and to elect new members to the Board of Directors instead of those who were removed. It is not permissible for a person who has been removed to re-nominate for membership in the Board before the lapse of three (3) years of his removal.

**CHAPTER FIVE**  
**General Assembly**  
**Article (40)**  
**Meeting of the General Assembly**

**المادة (39)**  
**عزل رئيس وأعضاء مجلس الإدارة**

يكون للجمعية العمومية حق عزل كل أو بعض أعضاء مجلس الإدارة المنتخبين وفتح باب الترشيح وفق الضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن وانتخاب أعضاء جدد بدلاً منهم. ولا يحق للعضو الذي تم عزله إعادة ترشيحه لعضوية مجلس الإدارة إلا بعد مضي (3) ثلاث سنوات على عزله.

**الباب الخامس**  
**الجمعية العمومية**  
**المادة (40)**  
**اجتماع الجمعية العمومية**

40.1 The General Assembly of the Company

تت عقد الجمعية العمومية للشركة



*(Handwritten signature)*



shall convene in the emirate of Abu Dhabi or any other location determined by the Board of Directors in the state as soon as the Competent Authority in the emirate of Abu Dhabi so approves. Each shareholder shall have the right to attend the General Assembly meetings, and he shall have the number of votes equivalent to the number of his shares, and whoever has the right to attend the General Assembly may delegate for himself whoever he chooses, other than the members of the Board of Directors. For the validity of the mandate, it must be according to the proxy bond approved by the Company to attend the General Assembly meetings or by a special POA duly authenticated before the notary public. In all cases, the number of shares held by the proxy in this capacity may not exceed (5%) five percent of the paid-up capital of the Company, and those who are legally incompetent and their representatives shall be legally represented.

بإمارة أبوظبي أو أي مكان آخر يقرره مجلس الإدارة في الدولة في حال موافقة السلطة المختصة بإمارة أبوظبي، ويكون لكل مساهم حق حضور الجمعية العمومية ويكون له من الأصوات ما يعادل عدد أسهمه، ويجوز لمن له حق حضور الجمعية العمومية أن ينوب عنه من يختاره من غير أعضاء مجلس الإدارة ويشترط لصحة الوكالة أن تكون وفقاً لمسودة سند الوكالة الذي تعتمده الشركة لحضور اجتماعات الجمعية العمومية أو بمقتضى سند وكالة خاص موثق أصولاً أمام الكاتب العدل. وفي جميع الأحوال لا يجوز أن يزيد عدد الأسهم التي يحوزها الوكيل بهذه الصفة عن (5%) خمسة بالمائة من أسهم رأس مال الشركة المدفوع، ويمثل ناقصي الأهلية وفاقديها النائبين عنهم قانوناً.

40.2 The legal person may delegate one of his representatives or his administrators by a resolution issued by its Board of Directors or whoever in his place, to represent him in the Company's General Assembly meetings, and the authorized person shall have the powers determined under the mandate resolution.

40- 2- للشخص الاعتباري أن يفوض أحد ممثليه أو القائمين على إدارته بموجب قرار صادر من مجلس إدارته أو من يقوم مقامه، ليمثله في اجتماعات الجمعية العمومية للشركة، ويكون للشخص المفوض الصلاحيات المقررة بموجب قرار التفويض.

#### Article (41)

#### Announcement of Invitation to the General Assembly Meeting



#### المادة (41)

#### الإعلان عن الدعوة لاجتماع الجمعية العمومية



After obtaining the Authority's approval, invitation for the shareholders to attend the meetings of the General Assembly shall be announced in accordance with the decisions issued by the Authority, or by way of text and phone messages or e-mail (if any) subject to the conditions and regulations issued by the Authority in this regard at least twenty one (21) days before the date set for the meeting after obtaining the Authority approval. The invitation shall include the agenda for that meeting and a copy of the invitation papers shall be sent to the Authority and the Competent Authority on the date of sending the invitation.

توجه الدعوة إلى المساهمين لحضور اجتماعات الجمعية العمومية بعد موافقة الهيئة وذلك بإعلان الدعوة وفقاً للقرارات الصادرة عن الهيئة عن طريق الرسائل النصية الهاتفية أو البريد الإلكتروني (إن وجد) مع مراعاة الشروط والضوابط التي تصدرها الهيئة في هذا الشأن وذلك قبل الموعد المحدد للاجتماع ب(21) واحد وعشرون يوماً على الأقل، ويجب أن تتضمن الدعوة جدول أعمال ذلك الاجتماع وترسل صورة من أوراق الدعوة إلى الهيئة والسلطة المختصة في تاريخ إعلان الدعوة.

#### Article (42)

#### Invitation to the General Assembly Meeting

42.1 The Board of Directors shall call for the General Assembly within the four (4) months following the end of the financial year, and also whenever it sees a need thereto.

42.2 The Authority, the auditor or one or more shareholders, who hold a minimum of at least (10%) of the Company's capital, and for serious reasons, may submit an application to the Board of Directors to hold the General Assembly, in which case, the Board of Directors must invite the General Assembly to convene within five (5) days from the date of submitting the application. The General Assembly shall be convened within 30 days from the date of the meeting invite.

#### المادة (42)

#### الدعوة لاجتماع الجمعية العمومية

42-1 يجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية خلال الأشهر الأربعة التالية لنهاية السنة المالية وكذلك كلما رأى وجهاً لذلك.

42-2 يجوز للهيئة أو لمدقق الحسابات أو لمساهم أو أكثر يملكون (10%) عشرة بالمائة من رأس مال الشركة على الأقل كحد أدنى ولأسباب جدية تقديم طلب لمجلس إدارة الشركة لعقد الجمعية العمومية ويتعين على مجلس الإدارة في هذه الحالة دعوة الجمعية العمومية خلال خمسة أيام من تاريخ تقديم الطلب. ويتم انعقاد الجمعية خلال مدة لا تتجاوز (30) يوماً من تاريخ الدعوة للاجتماع.

#### Article (43)



#### المادة (43)



AA

Competence of the Annual General  
Assembly

اختصاص الجمعية العمومية السنوية

- 43.1 The Company's annual General Assembly shall in particular have the Authority to consider and take resolution on the following matters:
- 1- 43 تختص الجمعية العمومية السنوية للشركة على وجه الخصوص بالنظر واتخاذ قرار في المسائل الآتية:
- (أ) تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة وعن مركزها المالي خلال السنة وتقرير مدققي الحسابات والتصديق عليهما.
- (ب) ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر.
- (ج) انتخاب أعضاء مجلس الإدارة عند الاقتضاء.
- (د) تعيين مدققي الحسابات وتحديد أتعابهم.
- (هـ) مقترحات مجلس الإدارة بشأن توزيع الأرباح سواء كانت توزيعات نقدية أم أسهم منحة.
- (و) مقترح مجلس الإدارة بشأن مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وتحديداتها.
- (ز) إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة، أو عزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال.
- (ح) إبراء ذمة مدققي الحسابات، أو





dismissing them and filing a liability case against them, as appropriate.

عزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال.

**Article (44)**

**Recording the Shareholders' Attendance of the General Assembly**

**المادة (44)**

**تسجيل حضور المساهمين لاجتماع الجمعية العمومية**

44.1 The shareholders who wish to attend the General Assembly shall register their names in the E-record prepared by the Company's management for this purpose at the meeting place sufficiently ahead of the time specified for that meeting, and the record must include the name of the shareholder and the number of shares he represents and the names of their owners with the presentation of the proxy. The shareholder or the agent is given a card to attend the meeting stating the number of votes represented by originality and by proxy.

44- 1 يسجل المساهمون الذين يرغبون في حضور الجمعية العمومية أسماءهم في السجل الإلكتروني الذي تعدده إدارة الشركة لهذا الغرض في مكان الاجتماع قبل الوقت المحدد لانعقاد ذلك الاجتماع بوقت كاف، ويجب أن يتضمن السجل اسم المساهم وعدد الأسهم التي يمثلها وأسماء مالكيها مع تقديم سند الوكالة. ويعطى المساهم أو النائب بطاقة لحضور الاجتماع يذكر فيها عدد الأصوات التي يمثلها أصالة ووكالة.

44.2 The shareholders' record must include the name of the shareholder, or the person on his behalf, the number of shares he owns and the ones he represents, and the names of their owners with the presentation of the proxy. The shareholder or the agent is given a card to attend the meeting stating the number of votes represented by originality and by proxy.

44- 2 يجب أن يتضمن سجل المساهمين اسم المساهم أو من ينوب عنه وعدد الأسهم التي يملكها وعدد الأسهم التي يمثلها وأسماء مالكيها مع تقديم سند الوكالة، ويعطى المساهم أو النائب بطاقة لحضور الاجتماع يذكر فيها عدد الأصوات التي يمثلها أصالة أو وكالة.

44.3 A printed extract stating the number of shares represented in the meeting and the percentage of attendance shall be extracted from the shareholders' record and be signed by each of the session rapporteur, the President of the meeting

44- 3 يستخرج من سجل المساهمين خلاصة مطبوعة بعدد الأسهم التي مثلت في الاجتماع ونسبة الحضور ويتم توقيعها من قبل كل من مقرر الجلسة ورئيس الاجتماع ومدقق حسابات



and the Company's auditor, and a copy thereof shall be submitted to the supervisor representing the Authority and a copy is to be attached to the minutes of the meeting.

الشركة وتسلم نسخة منها للمراقب الممثل للهيئة ويتم إلحاق نسخة منها بمحضر اجتماع الجمعية العمومية.

44.4 Registration for attending the meetings of the General Assembly shall be closed when the President of the meeting announces that the quorum for that meeting is complete or incomplete, and it is not permissible after that to accept the registration of any shareholder or agent on his behalf to attend that meeting, and also it is not permissible to take into account his vote or his opinion on the matters raised in that meeting.

44- 4 يغلق باب التسجيل لحضور اجتماعات الجمعية العمومية عندما يعلن رئيس الاجتماع اكتمال النصاب المحدد لذلك الاجتماع أو عدم اكتماله، ولا يجوز بعد ذلك قبول تسجيل أي مساهم أو نائب عنه لحضور ذلك الاجتماع كما لا يجوز الاعتداد بصوته أو برأيه في المسائل التي تطرح في ذلك الاجتماع.

**Article (45)**  
**Shareholders Register**

**المادة (45)**  
**سجل المساهمين**

The Company shall have a register of shareholders who have the right to attend the Company's General Assembly meeting and vote on its decisions in accordance with the system for trading, clearing, settlement, transfer of ownership, custody of securities and relevant rules prevailing in the Market.

يكون سجل المساهمين في الشركة الذين لهم الحق في حضور اجتماع الجمعية العمومية للشركة والتصويت على قراراتها طبقا للنظام الخاص بالتداول والمقاصة والتسويات ونقل الملكية وحفظ الأوراق المالية والقواعد المعنية السائدة في السوق.

**Article (46)**  
**Quorum for the General Assembly Meeting**  
**And Voting on the Resolution thereof**

**المادة (46)**  
**النصاب القانوني لاجتماع الجمعية العمومية**  
**والتصويت على قراراتها**

46.1 The General Assembly shall be competent to consider all matters related to the Company, and the quorum is achieved in a meeting of the General Assembly with the presence of shareholders who own or

46- 1 تختص الجمعية العمومية بالنظر في جميع المسائل المتعلقة بالشركة، ويتحقق النصاب في اجتماع الجمعية العمومية بحضور مساهمين يملكون أو يمثلون بالوكالة ما لا يقل



39/60



44

represent at least fifty percent (50%) of the Company's capital, and if the quorum is not available at the first meeting, the General Assembly must be called for a second meeting held after a period of no less than (5) five days and not exceeding (15) fifteen days from the date of the first meeting, and the deferred meeting is be considered valid regardless of the number of those present.

عن (50%) خمسين بالمائة من رأسمال الشركة، فإذا لم يتوافر النصاب في الاجتماع الأول، وجب دعوة الجمعية العمومية إلى اجتماع ثان يعقد بعد مضي مدة لا تقل عن (5) خمسة أيام ولا تجاوز (15) خمسة عشر يوماً من تاريخ الاجتماع الأول ويُعتبر الاجتماع المؤجل صحيحاً أيّاً كان عدد الحاضرين.

(1) Save for resolutions to be issued by a special resolution, in accordance with the provisions of this Articles of Association, resolutions of the General Assembly shall be issued with a majority of the shares represented in the meeting, and such resolutions shall be binding on all shareholders, whether they present in, or absent from the meetings in which the resolutions have been issued, and whether they agree or object thereon. A copy of which shall be communicated to the Authority, the Market and the Competent Authority, in accordance with the controls issued to this regard.

46- 2 فيما عدا القرارات التي يتعين صدورها بقرار خاص وفقاً لأحكام هذا النظام، تصدر قرارات الجمعية العمومية للشركة بأغلبية الأسهم الممثلة في الاجتماع، وتكون قرارات الجمعية العمومية ملزمة لجميع المساهمين سواء كانوا حاضرين في الاجتماع الذي صدرت فيه هذه القرارات أو غائبين عنه وسواء كانوا موافقين عليها أو معارضين لها، ويتم وإبلاغ صورة منها إلى كل من الهيئة والسوق والسلطة المختصة وفقاً للضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.

#### Article (47)

#### Presiding over the General Assembly and Transcribing the Minutes of the Meeting

#### المادة (47)

#### رئاسة الجمعية العمومية وتدوين وقائع الاجتماع

47.1 The General Assembly shall be presided by the Chairman of the Company's Board of Directors and in case of his absence, to be presided by his Vice-chairman. In the event of absence of both, it will be presided by any Board member chosen by the Board of Directors, and in the event the Board of Directors fails to choose a

47- 1 يرأس الجمعية العمومية رئيس مجلس إدارة الشركة وفي حالة غيابه يرأسها نائبه وفي حال غيابهما يرأسها أي عضو من أعضاء مجلس الإدارة يختاره مجلس الإدارة لذلك وفي حال عدم اختيار مجلس الإدارة للعضو يرأسها أي شخص تختاره





member, the General Assembly shall be presided by any one to be chosen by the General Assembly by voting by any means determined by the General Assembly, and if the GA is looking into a matter related to the president of the meeting, whatever it is, the GA must choose from among the shareholders someone who will preside the meeting during the discussion of this matter, and the president shall appoint poll collector, provided that the General Assembly approves his appointment.

الجمعية العمومية عن طريق التصويت بأية وسيلة تحددها الجمعية العمومية، وإذا كانت الجمعية تبحث في أمر يتعلق برئيس الاجتماع أيا كان وجب أن تختار الجمعية من بين المساهمين من يتولى رئاسة الاجتماع خلال مناقشة هذا الأمر، ويعين الرئيس جامعاً للأصوات على أن تقر الجمعية العمومية تعيينه.

47.2 A minutes of the General Assembly meeting is executed including names of the attending shareholders, or the representatives thereof, number of shares in their possession by originality or by proxy, the number of votes determined therefor, the issued resolutions, the number of votes approved or rejected thereby, and an adequate summary of the discussions that went on in the meeting.

47- 2- يحرر محضر باجتماع الجمعية العمومية يتضمن أسماء المساهمين الحاضرين أو الممثلين وعدد الأسهم التي في حيازتهم بالأصل أو بالوكالة وعدد الأصوات المقررة لهم والقرارات الصادرة وعدد الأصوات التي وافقت عليها أو عارضتها وخلاصة وافية للمناقشات التي دارت في الاجتماع.

47.3 Minutes of the General Assembly meetings shall be recorded regularly following every session in a special register for which the controls issued by a resolution from the Authority are to be followed, and every minutes shall be signed by the respective President of the meeting, its rapporteur, the poll collector and the auditor. All the signatories on the meetings minutes are responsible for the correctness of the data included therein.

47- 3- تدون محاضر اجتماع الجمعية العمومية بصفة منتظمة عقب كل جلسة في سجل خاص يتبع في شأنه الضوابط التي يصدر بها قرار من الهيئة ويوقع كل محضر من رئيس الاجتماع المعني ومقررها وجامع الأصوات ومدقق الحسابات، ويكون الموقعون على محاضر الاجتماعات مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيه.

#### Article (48)

#### Manner of Voting in the General Assembly



#### المادة (48)

#### طريقة التصويت باجتماع الجمعية العمومية



Handwritten signature or mark.

## Meeting

Voting in the General Assembly shall be in the manner determined by the President of the Assembly, unless the General Assembly has decided on a certain manner for voting. If the matter was relevant to electing, dismissing, questioning or appointing of the members of the Board of Directors, in cases so allowing in accordance with provisions of this articles of association, then, the secret accumulative voting manner shall be followed.

يكون التصويت في الجمعية العمومية بالطريقة التي يعينها رئيس الجمعية إلا إذا قررت الجمعية العمومية طريقة معينة للتصويت، وإذا تعلق الأمر بانتخاب أعضاء مجلس الإدارة أو بعزلهم أو بمسألتهم أو بتعيينهم في الحالات التي يجوز فيها ذلك وفقاً لأحكام هذا النظام، فيجب إتباع طريقة التصويت السري التراكمي.

## Article (49)

### Voting of the Board Members on the Resolutions of the General Assembly

49.1 Members of the Board of Directors are not allowed to participate in voting on the General Assembly resolutions that discharge them from responsibility for their management, or that which is relevant to a special benefit thereto, or connected with conflict of interests existing between them and the Company.

## المادة (49)

### تصويت أعضاء مجلس الإدارة على قرارات الجمعية العمومية

49-1 لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الاشتراك في التصويت على قرارات الجمعية العمومية الخاصة بإبراء ذمتهم من المسؤولية عن إدارتهم أو التي تتعلق بمنفعة خاصة لهم أو المتعلقة بتعارض المصالح أو بخلاف قائم بينهم وبين الشركة.

49.2 One who has the right to attend the meetings of the General Assembly may not participate in voting for himself or for whoever he represents in matters related to a special benefit or a disagreement existing between him and the Company.

49-2 لا يجوز لمن له حق حضور اجتماعات الجمعية العمومية أن يشترك في التصويت عن نفسه أو عن من يمثله في المسائل التي تتعلق بمنفعة خاصة أو بخلاف قائم بينه وبين الشركة.

## Article (50)

### Issuance of the Special Resolution

50.1 The General Assembly must issue a special resolution by the majority of

## المادة (50)

### إصدار القرار الخاص

50-1 يتعين على الجمعية العمومية إصدار قرار خاص بأغلبية



42/60



Handwritten signature or mark.

shareholders, who own no less than three quarters of the shares represented in the meeting of the General Assembly of the Company, in the following cases:

أصوات المساهمين الذين يملكون ما لا يقل عن ثلاثة أرباع الأسهم الممثلة في اجتماع الجمعية العمومية للشركة في الحالات التالية:-

- (أ) زيادة رأس المال أو تخفيضه.
- (ب) تغيير اسم الشركة.
- (ج) إصدار سندات قرض أو صكوك.
- (د) تقديم مساهمات طوعية في أغراض خدمة المجتمع.
- (هـ) حل الشركة أو إدماجها في شركة أخرى.
- (و) بيع الأصول والموجودات التي قامت من أجلها الشركة أو تلك التي تعد جزء لا يتجزأ من أغراض الشركة أو التصرف فيها بأي وجه آخر.
- (ز) إطالة مدة الشركة أو إنقاصها.
- (ح) تعديل عقد التأسيس أو النظام الاساسي.
- (ط) في الحالات التي يتطلب فيها قانون الشركات التجارية إصدار قرار خاص.
- (ي) عند رغبة الشركة بيع نسبة (51%) أو أكثر من أصولها (موجوداتها) سواء أكانت
- (a) Increase or reduction of the capital.
- (b) Changing the name of the Company.
- (c) Issuing loan deeds or bonds.
- (d) Provision of voluntary contributions for community service purposes.
- (e) Company dissolution or merger with another company.
- (f) Selling the assets and stock for which the Company was created, or those that constitute an integral part of the Company's objects, or otherwise disposal thereof.
- (g) Extending or shortening the term of the Company.
- (h) Amendment of the memorandum or Articles of Association
- (i) In cases where the Companies Law requires issuing a special resolution.
- (j) Where the Company desires to sell (51%) or more of its assets (Stocks) whether the sale process will be in





one deal, on in several deals, within one (1) year from the date of concluding the first deal or dealing. عملية البيع ستتم بصفقة واحدة أو من خلال عدة صفقات وذلك خلال سنة من تاريخ عقد أول صفقة أو تعامل.

- (ك) دخول شريك استراتيجي. Entering of a strategic partner.
- (ل) تحويل الديون النقدية إلى أسهم في رأسمال الشركة. Converting cash debts into shares in the capital.
- (م) إصدار برنامج تحفيز موظفي الشركة بتملك أسهم فيها. Issuing a program motivating the Company employees by owning shares therein.
- (ن) إضافة علاوة إصدار إلى القيمة الاسمية للسهم. Addition of bonus to the nominal value of the share.
- (س) إدماج الاحتياطي في رأس مال الشركة. Incorporation of the reserve in the Company's capital.
- (ع) تجزئة القيمة الاسمية لأسهم الشركة. Dividing the nominal value of the Company's shares.
- (ف) تحول الشركة. Transformation of the Company.
- (ص) اندماج الشركة. Merger of the Company.
- (ق) إطالة مدة التصفية. Extending the winding up period.
- (ر) شراء الشركة لأسهمها. The Company purchases its shares.

50-2 وفي جميع الأحوال وفقاً لحكم المادة (139) من قانون الشركات يتعين على مجلس إدارة الشركة الحصول على الموافقة المسبقة من الهيئة والسلطة المختصة على استصدار القرار الخاص الذي

50.2 In any case, in accordance to provision of article (139) of the Companies Law, the Company's Board of Directors must obtain the prior approval from the Authority and the Competent Authority for issuance of the special resolution which will result in amendment to its memorandum and



Articles of Association prior to presentation to the General Assembly.

يترتب عليه تعديل في عقد تأسيسها ونظامها الأساسي قبل العرض على الجمعية العمومية.

#### Article (51)

#### Inclusion of an Item on the Agenda of the General Assembly Meeting

51.1 The General Assembly may not deliberate matters not included in the agenda. However, the GA has the right to deliberate the serious facts that are revealed during the meeting.

51.2 Excluding clause 51.1 of this article, an item may be included on the agenda of the General Assembly as per the following:

First - Before the meeting of the General Assembly and after the invitation has been published:

51.3 Shareholders shall have the right to submit a request to include a new item or items on the agenda of the General Assembly before the date of the General Assembly meeting, and after publishing the invitation, according to the following conditions:

(a) The inclusion request shall be submitted by a number of shareholders representing (5%) of the capital of the listed Company.

(b) The inclusion request shall be

#### المادة (51)

#### إدراج بند جدول أعمال اجتماع الجمعية العمومية

51-1 لا يجوز للجمعية العمومية المداولة في غير المسائل المدرجة بجدول الأعمال. ومع ذلك يكون للجمعية العمومية حق المداولة في الوقائع الخطيرة التي تتكشف أثناء الاجتماع.

51-2 إستثناء من البند 51-1 من هذه المادة يجوز إضافة بند الى جدول اعمال الجمعية العمومية وفقاً لما يلي:

أولاً- قبل موعد اجتماع الجمعية العمومية وبعد نشر الدعوة:

51-3 يكون للمساهمين الحق في أن يتقدموا بطلب إدراج بند أو بنود جديدة إلى جدول أعمال الجمعية العمومية قبل موعد اجتماع الجمعية العمومية وبعد نشر الدعوة، وذلك وفقاً للشروط التالية:

(أ) أن يكون طلب الإدراج مقدم من عدد من المساهمين يمثل نسبة (5%) من رأس مال الشركة.

(ب) أن يقدم طلب الادراج إلى



submitted to the Authority within five (5) days from the date the Company has published the invitation for the General Assembly.

الهيئة خلال خمسة أيام من تاريخ قيام الشركة بنشر دعوة الجمعية العمومية.

- (ج) أن يكون البند الجديد واضح ومحدد وألا يتعارض مع أحكام قانون الشركات والقرارات والأنظمة الصادرة تنفيذاً له.
- (د) أن يكون طلب الإدراج مكتوباً وموقعاً من مقدمي الطلب.
- (هـ) أن تقوم الشركة بإخطار المساهمين بطلب إدراج البند أو البنود الجديدة بذات الطريقة التي تم من خلالها توجيه الدعوة لانعقاد الجمعية العمومية أو بأي طريقة أخرى تراها الهيئة مناسبة، وذلك قبل الموعد المحدد لانعقاد الجمعية العمومية بخمسة (5) أيام على الأقل، ويجب أن يشتمل الاخطار على البند الجديد والوثائق ذات العلاقة به.
- (c) The new item shall be clear and specific and not contradictory to the provisions of the Companies Law or the decisions and regulations issued in implementation thereof.
- (d) The application for inclusion shall be in writing and signed by its applicants.
- (e) The Company shall notify the shareholders of the application for the inclusion of the new item or items the same way in which the invitation to hold the General Assembly was addressed, or by any other way the Authority deems appropriate, that is at least five (5) days before the date set for convening the General Assembly, and the notification shall include the new item and the documents related thereto.

**Second – During the meeting of the General Assembly:**

**ثانياً- أثناء اجتماع الجمعية العمومية:**

51.4 During the meeting of the General Assembly, the shareholders shall have the right to submit an application for the inclusion of a new item or items on the agenda of the General Assembly, according to the following conditions:

4- 51 يكون للمساهمين أثناء اجتماع الجمعية العمومية الحق في أن يتقدموا بطلب إدراج بند أو بنود جديدة إلى جدول أعمال الجمعية العمومية، وذلك وفقاً للشروط التالية:





- (أ) أن يكون طلب الإدراج مقدم من عدد من المساهمين يمثل نسبة (5%) من رأس مال الشركة.
- (ب) أن يكون البند الجديد واضح ومحدد وألا يتعارض مع أحكام قانون الشركات والقرارات والأنظمة الصادرة تنفيذاً له.
- (ج) أن يكون طلب الإدراج مكتوباً وموقعاً من مقدمي الطلب.
- (د) أن يقدم طلب الإدراج إلى رئيس اجتماع الجمعية العمومية قبل بدء مناقشة جدول الأعمال.

51-5 The President of the meeting is obligated to agree to the inclusion of the item - once the conditions in clauses (A) to (D) above are met - and, in the event of his refusal, the applicants have the right to request presentation to the General Assembly to consider whether or not the item is included, that is before starting to discuss the agenda of the General Assembly and a vote on the inclusion is made by a majority of the shares represented at the meeting.

51-5 يلتزم رئيس الاجتماع بالموافقة على إدراج البند - حال استيفاء الشروط الواردة في البنود من (أ) إلى (د) أعلاه- ويكون لمقدمي الطلب في حال رفضه الحق في طلب العرض على الجمعية العمومية للنظر في إدراج البند من عدمه وذلك قبل البدء في مناقشة جدول أعمال الجمعية العمومية ويتم التصويت على الإدراج بأغلبية الأسهم الممثلة في الاجتماع.

51.6 It is prohibited to include a new item on the agenda of the General Assembly in accordance with the provisions of item No. 51.4 in "Second" above in the following

6- 51 يحظر إدراج بند جديد إلى جدول أعمال الجمعية العمومية وفقاً لحكم البند رقم 51-4 من "ثانياً" أعلاه في الحالات التالية:



cases:

- (أ) إذا تطلب اتخاذ القرار بشأن البند الجديد إصدار قرار خاص من الجمعية العمومية.
- (ب) إذا كان البند الجديد يتعلق بعزل كل أو بعض أعضاء مجلس إدارة الشركة.

## CHAPTER SIX

### The Auditor

#### Article (52)

#### Appointment of an Auditor

## الباب السادس

### مدقق الحسابات

#### المادة (52)

#### تعيين مدقق الحسابات

- 52.1 The Company shall have one or more auditors whom the General Assembly will appoint and determine his remuneration upon a nomination by the Board of Directors. The auditor shall be registered with the Authority and licensed for practicing his profession.
- 52-1 يكون للشركة مدقق حسابات أو أكثر تعيينه وتحدد أتعابه الجمعية العمومية بناءً على ترشيح من مجلس الإدارة، ويشترط في مدقق الحسابات أن يكون مقيداً لدى الهيئة ومرخص له بمزاولة المهنة.
- 52.2 An auditor shall be appointed for a renewable year, and he shall monitor the accounts of the financial year for which he was appointed, provided that he shall not undertake the auditing process in the Company for a period exceeding (6) six consecutive financial years from the date of assuming his duties in the Company. In this case, the responsible Partner for auditing the Company shall be changed after the expiry of (3) three financial years.
- 52-2 يُعين مدقق حسابات لمدة سنة قابلة للتجديد وعليه مراقبة حسابات السنة المالية على ألا يتولى مدقق الحسابات عملية التدقيق بالشركة لمدة تزيد على (6) ست سنوات مالية متتالية من تاريخ توليه مهام تدقيق حسابات الشركة ويتعين في هذه الحالة تغيير الشريك المسؤول لدى مدقق الحسابات عن التدقيق على الشركة بعد انتهاء (3) ثلاث سنوات مالية.
- 52.3 The auditor shall assume his duties from the end of the meeting of that Assembly to
- 52-3 يتولى مدقق الحسابات مهامه من نهاية اجتماع تلك الجمعية



the end of the next annual General Assembly meeting.

إلى نهاية اجتماع الجمعية العمومية السنوية التالية.

**Article (53)**

**Obligations of the Auditor**

**المادة (53)**

**التزامات مدقق الحسابات**

53.1 An auditor shall observe the following:

1- 53 يتعين على مدقق الحسابات مراعاة ما يلي:

(a) Adhere to the provisions stipulated in the Companies Law, systems, decisions, and circulars implementing thereof.

(أ) الالتزام بالأحكام المنصوص عليها في قانون الشركات والأنظمة والقرارات والتعاميم المنفذة له.

(b) To be independent from the Company and its Board of Directors.

(ب) أن يكون مستقلاً عن الشركة ومجلس إدارتها.

(c) Not to combine the profession of an auditor with the capacity of a partner.

(ج) ألا يجمع بين مهنة مدقق الحسابات وصفة الشريك في الشركة.

(d) Not to hold the position of a member of the Board of Directors or any technical, administrative, or executive position therein.

(د) ألا يشغل منصب عضو مجلس إدارة أو أي منصب فني أو إداري أو تنفيذي فيها.

(e) Not to be a partner or an agent of any of the Company's founders, any of its Board members, or a relative of any of them up to second degree.

(هـ) ألا يكون شريكاً أو وكيلاً لأي من مؤسسي الشركة أو أي من أعضاء مجلس إدارتها أو قريباً لأي منهم حتى الدرجة الثانية.

**Article (54)**

**Powers of the Audit**

**المادة (54)**

**صلاحيات مدقق الحسابات**

54.1 The auditor shall have the right at all times to have access to all the Company's books, records, documents and otherwise of the instruments and documents, and he

1- 54 يكون لمدقق الحسابات الحق في الاطلاع في كل وقت على جميع دفاتر الشركة وسجلاتها ومستنداتها وغير ذلك من وثائق





may request explanations that he deems necessary to perform his job, and he may also verify the Company's assets and obligations, and if he is unable to use these powers, he proves that in writing with report submitted to the Board of Directors. If the Board does not enable the auditor to perform his task, the auditor must send a copy of the report to the Authority and the Competent Authority and present it to the General Assembly.

ومستتدات وله أن يطلب الإيضاحات التي يراها لازمة لأداء مهمته وله كذلك أن يتحقق من موجودات الشركة والتزاماتها، وإذا لم يتمكن من استعمال هذه الصلاحيات أثبت ذلك كتابة في تقرير يقدم إلى مجلس الإدارة، فإذا لم يقدم المجلس بتمكين المدقق من أداء مهمته وجب على المدقق أن يرسل صورة من التقرير إلى الهيئة والسلطة المختصة وأن يعرضه على الجمعية العمومية.

54.2 The auditor shall assume auditing the Company's accounts, examine the budget, profit, and loss account, review the Company's deals with the Related Parties and observe the application of the provisions of the Companies Law and this system. He must report the results of this examination to the General Assembly and send a copy thereof to the Authority and the Competent Authority, and he must, when preparing his report, make sure of the following:

54-2 يتولى مدقق الحسابات تدقيق حسابات الشركة وفحص الميزانية وحساب الأرباح والخسائر ومراجعة صفقات الشركة مع الأطراف ذات العلاقة وملاحظة تطبيق أحكام قانون الشركات وهذا النظام، وعليه تقديم تقرير بنتيجة هذا الفحص إلى الجمعية العمومية ويرسل صورة منه إلى الهيئة والسلطة المختصة، ويجب عليه عند إعداد تقريره، التأكد مما يأتي:

- (a) The extent of authenticity of the accounting records maintained by the Company.
- (b) The extent to which the Company's accounts are consistent with the accounting records.

- (أ) مدى صحة السجلات المحاسبية التي تحتفظ بها الشركة.
- (ب) مدى اتقاق حسابات الشركة مع السجلات المحاسبية.

54.3 If facilities are not provided to the auditor to carry out his duties, he shall

54-3 إذا لم يتم تقديم تسهيلات إلى مدقق الحسابات لتنفيذ مهامه،



demonstrate this in a report he submits to the Board of Directors, and if the Board fails to facilitate the auditor's task, he shall send a copy of the report to the Authority.

التزم بإثبات ذلك في تقرير يقدمه إلى مجلس الإدارة وإذا قصّر مجلس الإدارة في تسهيل مهمة مدقق الحسابات، تعيّن عليه إرسال نسخة من التقرير إلى الهيئة.

54.4 The affiliate company and its auditor shall commit to providing the information and explanations requested by the auditor of the parent or holding Company for auditing purposes.

4- 54 تلتزم الشركة التابعة ومدقق حساباتها بتقديم المعلومات والتوضيحات التي يطلبها مدقق حسابات الشركة الام او القابضة لأغراض التدقيق.

#### Article (55)

#### Auditor's Annual Report

#### المادة (55)

#### التقرير السنوي لمدقق الحسابات

55.1 The auditor shall submit to the General Assembly a report including the data and information provided for in the Companies Law, and he shall mention in his report, and also in the balance sheet of the Company, the voluntary contributions extended by the Company during the fiscal year for community service purposes (if any) and to identify the beneficiary entity of such contributions.

1- 55 يقدم مدقق الحسابات إلى الجمعية العمومية تقريراً يشتمل على البيانات والمعلومات المنصوص عليها في قانون الشركات، وأن يذكر في تقريره وكذلك في الميزانية العمومية للشركة المساهمات الطوعية التي قامت بها الشركة خلال السنة المالية لأغراض خدمة المجتمع " إن وجدت" وأن يحدد الجهة المستفيدة من هذه المساهمات الطوعية.

55.2 The auditor must attend the meeting of the General Assembly and to recite his report therein, explaining any obstacles or intrusions of the Board of Directors that he faced during his performance of his job, and his report should be neutral and independent, and he should state his opinion in the meeting about all that is relevant to his job, particularly in the Company's budget and his remarks on the Company's accounts, its financial position

2- 55 يجب على مدقق الحسابات أن يحضر اجتماع الجمعية العمومية وأن يقرأ تقريره في الجمعية العمومية، موضحاً أية معوقات أو تدخلات من مجلس الإدارة واجهته أثناء تأدية أعماله، وأن يتسم تقريره بالاستقلالية والحيادية، وأن يسدلي في الاجتماع برأيه في كل ما يتعلق بعمله وبوجه خاص في ميزانية الشركة وملاحظاته على



51/60



and any violations thereat. The auditor shall be responsible for the correctness of the information contained in his report, and each shareholder, during the General Assembly session, has the right to discuss the auditor's report and to inquire about what has been included therein.

حسابات الشركة ومركزها المالي وأية مخالفات بهاء، ويكون المدقق مسؤولاً عن صحة البيانات الواردة في تقريره، ولكل مساهم أثناء عقد الجمعية العمومية أن يناقش تقرير المدقق وأن يستوضحه عما ورد فيه.

55.3 The auditor has the right to receive all notifications and other correspondences related to any General Assembly, which ever shareholder is entitled to receive.

55-3 يحق لمدقق الحسابات استلام كافة الإشعارات والمراسلات الأخرى المتعلقة بأية جمعية عمومية والتي يحق لكل مساهم استلامها.

**CHAPTER SEVEN**  
**Company's Finance**  
**Article (56)**  
**Company's Accounts**

**الباب السابع**  
**مالية الشركة**  
**المادة (56)**  
**حسابات الشركة**

56.1 The Company shall prepare regular accounts according to the international accounting standards so they reflect a true and fair picture of the Company's profits and losses for the fiscal year and about its status at the end of the financial year, and the Company shall abide by any requirements provided for in the Companies Law or the decisions issued in implementation thereof.

56-1 تُعد الشركة حسابات منتظمة وفق المعايير والأسس المحاسبية الدولية بحيث تعكس صورة صحيحة وعادلة عن أرباح أو خسائر الشركة للسنة المالية وعن وضع الشركة في نهاية السنة المالية وأن تتقيد بأية متطلبات ينص عليها قانون الشركات أو القرارات الصادرة تنفيذاً له.

56.2 The Company shall apply the international accounting principles and standards when preparing its interim and annual accounts and determining the distributable dividends.

56-2 تطبق الشركة المعايير والأسس المحاسبية الدولية عند إعداد حساباتها المرحلية والسنتوية وتحديد الأرباح القابلة للتوزيع.

**Article (57)**  
**Company's Fiscal Year**

**المادة (57)**  
**السنة المالية للشركة**



52/60



4



The Company's fiscal year begins from January 1<sup>st</sup> and ends in December 31<sup>st</sup> of every year, except for the first financial year which has started from the date of registering the Company in the Commercial Register and ended in the following year.

#### Article (58)

##### The Balance Sheet for the Fiscal Year

The balance sheet for the fiscal year must have been audited at least one (1) month before the annual meeting of the General Assembly, and the Board must prepare a report on the Company's activity and financial position at the end of the fiscal year and the method it proposes to distribute the net profits and send a copy of the budget and profit and loss account with a copy of the auditor's report, the report of the Board of Directors, and the corporate governance report to the Authority, along with attaching a draft of the annual General Assembly's invitation to the Company's shareholders to agree to publish the invitation in daily newspapers well in advance of the meeting of the General Assembly meeting, taking into account the provision of Article (172) of the Companies Law regarding the publication of the General Assembly's invitation fifteen (15) days before the date of the meeting.

#### Article (59)

##### Optional Reserve for the Company's Asset Consumption and Depreciation

A percentage of the aggregate profits, determined by the Board of Directors, shall be deducted for the Company's asset consumption

تبدأ السنة المالية للشركة من أول يناير وتنتهي في نهاية 31 ديسمبر من كل سنة فيما عدا السنة المالية الأولى التي بدأت من تاريخ قيد الشركة بالسجل التجاري وانتهت في السنة التالية.

#### المادة (58)

##### الميزانية العمومية للسنة المالية

يتعين أن تكون الميزانية العمومية عن السنة المالية قد تم تدقيقها قبل الاجتماع السنوي للجمعية العمومية بشهر على الأقل، وعلى المجلس إعداد تقرير عن نشاط الشركة ومركزها المالي في ختام السنة المالية والطريقة التي يقترحها لتوزيع الأرباح الصافية وترسل صورة من الميزانية وحساب الأرباح والخسائر مع نسخة من تقرير مدقق الحسابات وتقرير مجلس الإدارة وتقرير الحوكمة إلى الهيئة مع إرفاق مسودة من دعوة الجمعية العمومية السنوية لمساهمي الشركة للموافقة على نشر الدعوة في الصحف اليومية قبل موعد انعقاد اجتماع الجمعية العمومية بوقت كافٍ مع مراعاة حكم المادة (172) من قانون الشركات بشأن نشر دعوة الجمعية العمومية قبل خمسة عشر يوماً من تاريخ الاجتماع.

#### المادة (59)

##### احتياطي اختياري لاستهلاك موجودات الشركة أو انخفاض قيمتها

يقتطع من الأرباح السنوية غير الصافية نسبة يحددها مجلس الإدارة لاستهلاك موجودات الشركة أو التعويض عن



or compensation for their value depreciation, and these funds shall be disposed of according to a resolution by the Board of Directors and they shall not be distributed to the shareholders.

انخفاض أو نزول قيمتها، ويتم التصرف في هذه الأموال بناءً على قرار من مجلس الإدارة ولا يجوز توزيعها على المساهمين.

#### Article (60)

#### Distribution of Dividends

#### المادة (60)

#### توزيع الأرباح السنوية

60.1 The annual net profits of the Company are distributed, after deducting all overheads and other expenses, as follows:

60-1 توزع الأرباح السنوية الصافية للشركة بعد خصم جميع المصروفات العمومية والتكاليف الأخرى وفقاً لما يلي:

(a) Ten percent (10%) of the net profits shall be deducted and allocated to a legal reserve account. This deduction shall cease once the aggregate of the reserve reaches equivalent to fifty percent (50%) of the Company's paid up capital, and if the reserve decreased from that percentage, the deduction shall be run back.

(أ) تقتطع (10%) عشرة بالمائة من الأرباح الصافية تخصص لحساب الاحتياطي القانوني. ويوقف هذا الاقتطاع متى بلغ مجموع هذا الاحتياطي قدرًا يوازي (50%) خمسين بالمائة من رأس مال الشركة المدفوع، وإذا نقص الاحتياطي عن ذلك تعين العودة إلى الاقتطاع.

(b) The General Assembly may, upon a proposal by the Board of Directors, deduct a further percentage not exceeding ten percent (10%) allocated to constitute a statutory reserve, and such deduction may be halted by a resolution of the General Assembly according to the proposal by the Board of Directors. This reserve shall be used for purposes determined by the General Assembly according to a proposal by the Board of Directors.

(ب) يجوز للجمعية العمومية بناءً على اقتراح مجلس الإدارة اقتطاع ما لا يزيد على نسبة (10%) عشرة بالمائة أخرى تخصص لتكوين احتياطي نظامي، ويجوز وقف هذا الاقتطاع بقرار من الجمعية العمومية بناءً على اقتراح مجلس الإدارة. ويستخدم هذا الاحتياطي في الأغراض التي تقرها الجمعية العمومية بناءً على اقتراح مجلس الإدارة.



44

- (ج) تحدد الجمعية العمومية النسبة التي يجب توزيعها على المساهمين من الأرباح الصافية بعد خصم الاحتياطي القانوني، على أنه إذا لم تسمح الأرباح الصافية في سنة من السنين بتوزيع أرباح فلا يجوز المطالبة بها من أرباح السنين اللاحقة.
- (د) تخصص نسبة لا تزيد على (10%) من الربح الصافي للسنة المالية المنتهية بعد خصم كل من الاستهلاكات والاحتياطيات كمكافأة لأعضاء مجلس الإدارة ويقترح المجلس المكافأة وتعرض على الجمعية العمومية للنظر فيها، وتخصم من تلك المكافأة الغرامات التي تكون قد وقعت على الشركة من الهيئة أو السلطة المختصة بسبب مخالفات مجلس الإدارة لقانون الشركات أو للنظام الأساسي للشركة خلال السنة المالية المنتهية، وللجمعية العمومية عدم خصم تلك الغرامات أو بعضها إذا تبين لها أن تلك الغرامات ليست ناتجة عن تقصير أو خطأ من مجلس الإدارة.
- (هـ) يوزع الباقي من صافي الأرباح بعد ذلك على المساهمين أو يرحد بناءً على اقتراح مجلس الإدارة إلى السنة المقبلة أو يخصص لإنشاء احتياطي اختياري يخصص لأغراض
- (c) The General Assembly identifies the percentage of the net profits to be distributed to the shareholders, after deducting the legal reserve, provided that where the net profits of a certain year does make place for dividends distribution, no claim may be made therefor from the profits of subsequent years.
- (d) A percentage not exceeding ten percent (10%) from the net profit of the ending fiscal year shall be allocated, after deducting reserves and depreciations, as a bonus for the Board members and the Board suggest the bonus and present it to the General Assembly to consider it. Fines that may have been imposed on the Company by the Authority or the competent Authority due to violations by the Board of Directors of the Companies Law or the Company's articles of association during the ending fiscal year, shall be deducted from that bonus, and the General Assembly may not deduct these or some of these fines if it becomes clear to them that these fines are not the result of default or error from the Board of Directors.
- (e) The remainder of the net profits shall then be distributed to the shareholders or carried over to the coming year, under a suggestion by the Board of Directors, or allocated to create an optional reserve to be



*(Handwritten signature)*



allocated for certain purposes and this may not be used for any other purposes unless by a resolution issued by the Company's General Assembly.

محددة ولا يجوز استخدامه لأية أغراض أخرى إلا بموجب قرار صادر عن الجمعية العمومية للشركة.

**Article (61)**  
**Disposal of the Statutory and Optional Reserves**

Disposal of the optional reserve is made under a resolution by the Board of Directors for aspects that achieve the Company's interests, and the legal reserve may not be distributed to the shareholders, but it is permissible to use the increase in the legal reserve that is higher than half of the issued capital, to be distributed as dividends to the shareholders in the years where the Company do not achieve sufficient net profits to be distributed thereon.

**Article (62)**  
**Shareholders Dividends**

Dividends shall be paid to the shareholders in accordance with the regulations, decisions and circulars issued by the Authority in this regard.

**CHAPTER EIGHT**  
**Disputes**  
**Article (63)**  
**Abatement of Responsibility Cases**

Any resolution by the General Assembly discharging the Board of Directors, does not result to the abatement of civil responsibility case against the Board members due to errors thereby in performing their task, and if the action causing

**المادة (61)**  
**التصرف في الاحتياطي الاختياري والقانوني**

يتم التصرف في الاحتياطي الاختياري بناءً على قرار مجلس الإدارة في الأوجه التي تحقق مصالح الشركة ولا يجوز توزيع الاحتياطي القانوني على المساهمين، وإنما يجوز استعمال ما زاد منه على نصف رأس المال المصدر لتوزيعه كأرباح على المساهمين في السنوات التي لا تحقق الشركة فيها أرباحاً صافية كافية للتوزيع عليهم.

**المادة (62)**  
**أرباح المساهمين**

تدفع الأرباح إلى المساهمين طبقاً للأنظمة والقرارات والتعاميم الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.

**الباب الثامن**  
**المنازعات**  
**المادة (63)**  
**سقوط دعوى المسؤولية**

لا يترتب على أي قرار يصدر من الجمعية العمومية بإبراء ذمة مجلس الإدارة سقوط دعوى المسؤولية المدنية ضد أعضاء مجلس الإدارة بسبب الأخطاء التي تقع منهم في تنفيذ مهمتهم وإذا كان الفعل الموجب



responsibility was presented to the General Assembly and was ratified, the responsibility shall abate one (1) year after the date of convening of the General Assembly, however, if the action ascribed to the Board members was a criminal crime, the responsibility case will only drop by the abatement of the general case.

للمسؤولية قد عرض على الجمعية العمومية وصادقت عليه فإن دعوى المسؤولية تسقط بمضي سنة من تاريخ انعقاد هذه الجمعية، ومع ذلك إذا كان الفعل المنسوب إلى أعضاء مجلس الإدارة يكون جريمة جنائية فلا تسقط دعوى المسؤولية إلا بسقوط الدعوى العمومية.

**CHAPTER NINE**  
**Company Dissolution and Liquidation**  
**Article (64)**  
**Company Dissolution**

**الباب التاسع**  
**حل الشركة وتصفيتها**  
**المادة (64)**  
**حل الشركة**

64.1 The Company shall be dissolved for any of the following reasons:

64-1 تتحلل الشركة لأحد الأسباب التالية:

- (أ) Expiry of the term specified in these Articles of Association, unless renewed as per the rules herein. انتهاء المدة المحددة في هذا النظام الأساسي ما لم تجدد المدة طبقاً للقواعد الواردة بهذا النظام.
- (ب) Fulfilment of the objectives for which the Company was established. انتهاء الغرض الذي أسست الشركة من أجله.
- (ج) Depreciation of all or most of the assets in the Company in a way with which the investment with the rest will not be useful. هلاك جميع أموال الشركة أو معظمها بحيث يتعذر استثمار الباقي استثماراً مجدياً.
- (د) Company merger pursuant to the provisions of the Companies Law. الاندماج وفقاً لأحكام قانون الشركات.
- (هـ) Issuance of a special resolution by the General Assembly to wind-up the Company. صدور قرار خاص من الجمعية العمومية بحل الشركة.
- (و) Where a court decision is rendered for the dissolution the Company. صدور حكم قضائي بحل الشركة.



*(Handwritten signature)*

Article (65)

Achieving Losses Amounting to Half of the  
Company's Capital

Where the Company's losses reach half of the issued capital, the Board of Directors must within thirty (30) thirty days from the date of disclosing to the Authority the periodic or annual financial statements, to invite the General Assembly to convene to take a decision to dissolve the Company before the term specified therefor or to continue its activities.

Article (66)

Liquidation of the Company

Upon the expiry of the Company's term or its dissolution before the specified term, the General Assembly, upon a request from the Board of Directors, shall determine the manner of liquidation and appoint one (1) or more liquidators and define their powers, and the power of the Board of Directors shall end with the dissolution of the Company. However, the Board of Directors continues for the management of the Company and is considered with respect to others as liquidators until the liquidator is appointed, and the power of the General Assembly shall continue all through the liquidation period until all liquidation works are concluded.

CHAPTER TEN

Final Provisions

Article (67)

Voluntary Contributions



المادة (65)

تحقيق الشركة لخسائر بلغت نصف رأسمالها

إذا بلغت خسائر الشركة نصف رأسمالها المصدر وجب على مجلس الإدارة خلال (30) ثلاثين يوماً من تاريخ الإفصاح للهيئة عن القوائم المالية الدورية أو السنوية دعوة الجمعية العمومية للانعقاد لاتخاذ قرار خاص بحل الشركة قبل الأجل المحدد لها أو استمرارها في مباشرة نشاطها.

المادة (66)

تصفية الشركة

عند انتهاء مدة الشركة أو حلها قبل الأجل المحدد تعين الجمعية العمومية بناءً على طلب مجلس الإدارة طريقة التصفية وتعين مصفياً أو أكثر وتحدد سلطاتهم وتنتهي سلطة مجلس الإدارة بحل الشركة ومع ذلك يستمر مجلس الإدارة قائم على إدارة الشركة ويعتبر بالنسبة إلى الغير في حكم المصفين إلى أن يتم تعيين المصفي، وتبقى سلطة الجمعية العمومية قائمة طوال مدة التصفية إلى أن يتم الانتهاء من كافة أعمال التصفية.

الباب العاشر

الأحكام الختامية

المادة (67)

مساهمات طوعية



44



After obtaining an approval from the Authority, the Company may, by a special resolution allocate certain percentage of its annual or accumulated profits for social service purposes . It is necessary to disclose on the Company's website at the end of the financial year whether or not it has made voluntary contributions for social purposes; and to clearly state the beneficiary(ies) of such contributions in the auditor's report and Company's balance sheet.

يجوز للشركة بعد موافقة الهيئة أن تقرر بموجب قرار خاص تخصيص نسبة من أرباحها السنوية أو الأرباح المتراكمة للمسؤولية المجتمعية وتلتزم الشركة بعد انتهاء السنة المالية بالافصاح على موقعها الإلكتروني عن مدى قيامها بمسئوليتها المجتمعية من عدمه ويجب أن يتضمن تقرير مدقق الحسابات والبيانات المالية السنوية للشركة بيان الجهة أو الجهات المستفيدة من المساهمات المجتمعية التي تقدمها الشركة.

#### Article (68)

#### Governance Controls

The Company shall be subject to the governance controls resolution, the corporate discipline standards, and the decisions implementing the provisions of the Companies Law and shall be considered an integral part of the Company's Article of Association and complementing thereof.

#### المادة (68) ضوابط الحوكمة

يسري على الشركة قرار ضوابط الحوكمة ومعايير الانضباط المؤسسي والقرارات المنفذة لأحكام قانون الشركات، ويعتبر جزءاً لا يتجزأ من النظام الأساسي للشركة ومكماً له.

#### Article (69)

#### Facilitating Periodic Inspection of the Authority's Inspectors

The Company's Board of Directors, CEO, directors, and auditors of the Company shall facilitate the periodic inspection work carried out by the Authority through the inspectors assigned thereby and provide the data or information required by the inspectors, as well as reviewing the Company's business and its books or any papers or records with its branches and affiliate companies, or with their auditors inside and outside the country.

#### المادة (69) تسهيل أعمال التفتيش الدوري لمفتشي الهيئة

على مجلس إدارة الشركة والرئيس التنفيذي والمديرين بالشركة ومدققي حساباتها تسهيل أعمال التفتيش الدوري الذي تقوم به الهيئة من خلال المفتشين المكلفين من قبلها وتقديم ما يطلبه المفتشين من بيانات أو معلومات، وكذلك الاطلاع على أعمال الشركة ودفاترها أو أية أوراق أو سجلات لدى فروعها وشركاتها التابعة داخل الدولة وخارجها أو لدى مدقق حساباتها.



Handwritten signature or mark.

Article (70)  
In Case of Conflict

المادة (70)  
في حال التعارض

In the event of a conflict between the texts mentioned in this Articles of Association with any of the provisions mentioned in the Companies Law or the regulations, decisions, and circulars implementing thereof, those provisions shall be the ones applicable.

في حال التعارض بين النصوص الواردة بهذا النظام مع أي من الأحكام الواردة بقانون الشركات أو الأنظمة والقرارات والتعاميم المنفذة له فإن تلك الأحكام هي التي تكون واجبة التطبيق.

Article (71)  
Publishing the Articles of Association

المادة (71)  
نشر النظام الأساسي

These Articles of Association shall be maintained and be published pursuant to the Law.

يودع هذا النظام وينشر طبقاً للقانون.

On behalf of International Holding Company PJSC

بالتنيابة عن الشركة العالمية القابضة ش.م.ع

Signature



Mr. Mhd Somar Nassouh Ajalyaqin – Vice Chairman,

السيد / محمد سومر ناصوح أجليقن – نائب رئيس مجلس الإدارة،

